叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 三只小猫咪丢了手套(three Little Kittens Who Lost Their Mittens) 000001

2. 三只小猫咪丢了手套(three Little Kittens Who Lost Their Mittens) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

三只小猫咪丢了手套(Three little kittens who lost their mittens)

[wɪsk]	[baʊnd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['sænd,mænz]	[bæg]
WHISK	**BOUND**	**INTO**	**THE**	**SANDMAN'S**	**BAG**
拂	边界	进入	这	睡魔的	包

打蛋器装进了睡魔的袋子

[θriː]	['lɪt(ə)l]	['kɪtnz]
Three	**Little**	**Kittens**
三	小的	小猫

三只小猫咪

[huː]	[lɔːst]	[ðer; ðər]	['mɪtnz]
Who	**Lost**	**Their**	**Mittens**
WHO	丢失的	他们的	手套

谁丢了手套

[baɪ]	['lɔːrə]	[raʊn'triː]	[smɪθ]
By	**Laura**	**Rountree**	**Smith**
经过	劳拉	朗特里	史密斯

作者：劳拉·朗特里·史密斯

['pɪktʃərz]	[baɪ][ef] .	[ɑːr] .	['mɔːrgən]
Pictures	**by**	**F** . **R** .	**Morgan**
图片	经过	F . 拉 .	摩根

图片由FR Morgan提供

['(h)witmən]	['pʌblɪʃɪŋ]	[ˌsiː 'oʊ] .
Whitman	**Publishing**	**Co** **.**
惠特曼	出版	合作 .

惠特曼出版公司

['rɑ'siːn] ,	[wɪs'kɑːnsɪn]
RACINE **,**	**WISCONSIN**
种族 ,	威斯康星州

威斯康辛市

['kɑːpiraɪt]	-	[baɪ]
COPYRIGHT	**1919**	**BY**
版权	-	经过

版权所有 1919

['(h)witmən]	['pʌblɪʃɪŋ]	[ˌsiː 'oʊ] .
Whitman	**Publishing**	**Co** **.**
惠特曼	出版	合作 .

惠特曼出版公司

['rɑ'siːn] ,	[wɪs'kɑːnsɪn]
RACINE **,**	**WISCONSIN**
种族 ,	威斯康星州

威斯康辛市

['teɪbl]	[ʌv; əv]	['kɑːntents]
Table	**of**	**Contents**
桌子	的	内容

目录

[aɪ] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] ['mɪtnz] -

I	Losing	Their	Mittens	11
我	输	他们的	手套	-

我丢了他们的手套 11

[iː][oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] -

II	Old	Mother	Catastrophe	25
二	老的	母亲	灾难	-

II 老母亲灾难 25

[ˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] -

III	The	Three	Little	Foxes	37
三、	这	三	小的	狐狸	-

三、三只小狐狸 37

[ˌaɪ 'viː] ['grænpɑː] ['graʊlər] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [berz] -

IV	Grandpa	Growler	and	the	Three	Bears	52
第四	爷爷	咆哮者	和	这	三	熊	-

IV 爷爷咆哮和三只熊 52

[viː][ðə; ði] [sər'praɪz] ['pɑːrti] -

V	The	Surprise	Party	66
V	这	惊喜	派对	-

V 惊喜派对 66

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]

List	of	Illustrations
列表	的	插图

插图列表

[wɪsk] [baʊnd] , ['ɪntuː][ðə; ði]['sændˌmænz][bæg] ['frʌntɪspiːs]

Whisk	Bound	,	Into	the	Sandman's	Bag	Frontispiece
拂	边界	,	进入	这	睡魔的	包	卷首插图

《旋风舞》入睡魔之袋扉页

[ʃiː; ʃi] [sent] [ðem; ðəm] , [wɪ'ðaʊt] ['sʌpər] , [tuː; tə][bed] -

She	Sent	Them	,	Without	Supper	,	to	Bed	15
她	发送	他们	,	没有	晚餐	,	到	床	-

她让他们没吃晚饭就上床睡了。

[θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] ['werɪŋ] [θriː] [perz] [ʌv; əv] ['mɪtnz] -

Three	Little	Foxes	Wearing	Three	Pairs	of	Mittens	19
三	小的	狐狸	穿着	三	成对	的	手套	-

三只小狐狸戴着三副手套 19

[oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [stʌk] [hɜːr; hər] [hed] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] -

Old	Mother	Catastrophe	Stuck	Her	Head	out	of	the	Window	23
老的	母亲	灾难	卡住	她	头	出去	的	这	窗户	-

老太太灾难把头伸出窗外 23

[ɪn] [wɔːkt] ['grænpɑː] ['graʊlər] -

In	Walked	Grandpa	Growler	43
在	步行	爷爷	咆哮者	-

爷爷咆哮者43号走了进来

[ðeɪ] [went] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [berz] -

They	Went	on	Until	They	Came	to	the	House	of	the	Three	Bears	47
他们	去	在	直到	他们	来	到	这	房子	的	这	三	熊	-

他们继续前行，直到来到三只熊的家 47

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] ['pɔːrɪdʒ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] -

They	Began	to	Eat	Porridge	as	Fast	as	They	Could	51
他们	开始	到	吃	稀饭	作为	快速地	作为	他们	可以	-

他们开始狼吞虎咽地吃粥 51

[ðeɪ] [ræn] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['kʊkiz] [ænd; ənd][paɪz] -
They Ran This Way and That Way Cooking and Making Cookies and Pies 55
他们 兰 这 方式 和 那 方式 烹饪 和 制作 曲奇饼 和 馅饼 -

他们四处奔跑，烹饪和制作饼干和馅饼 55

“ [hə'rɑ:] [fɔ:r; fər] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ” -
“ Hurrah for Three Little Kittens ” 59
“ 欢呼 为了 三 小的 小猫 ” -

《三只小猫咪万岁》59

[ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [ræn] [ə'weɪ] [ə'gen] -
The Three Little Foxes Ran Away Again 63
这 三 小的 狐狸 兰 离开 再次 -

三只小狐狸又逃跑了 63

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['lu:zɪŋ] [ðə; ði] ['mɪtnz]
LOSING THE MITTENS
输 这 连指手套

丢失手套

[wʌns] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][taɪm] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [went] [aʊt][tu:; tə][slaɪd][ə'pɑ:n][ðə; ði][aɪs] .
ONCE upon a time Three Little Kittens went out to slide upon the ice .
一次 之上 一个 时间 三 小的 小猫 去 出去 到 滑动 之上 这 冰 .

从前，三只小猫咪出去滑冰。

[oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [kɔ:ld] ['æftər][ðem; ðəm] , “ [dɑ:t] , [tɑ:t] , [trɑ:t] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [fər'gɑ:tn]
Old Mother Kit - Cat called after them , “ Dot , Tot , Trot , you have forgotten
老的 母亲 成套工具 - 猫 称为 后 他们 , “ 点 , 总计 , 小跑 , 你 有 被遗忘的
[jʊr; jər] ['mɪtnz] .
your mittens .
你的 连指手套 .

老猫妈妈在他们身后喊道：“多特，托特，特罗特，你们忘记戴手套了。”

” [ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['pitə] , ['pætər] , ['pitə] , ['pætər] , [æz; əz][fæst][æz; əz][ðer; ðər] ['fɜ:ri] ['lɪt(ə)l] [fi:t]
” They came back pitter , patter , pitter , patter , as fast as their furry little feet
” 他们 来了 后退 皮特 , 语调 , 皮特 , 语调 , 作为 快速地 作为 他们的 毛茸茸的 小的 脚
[wʊd] ['kæri] [ðem; ðəm] .
would carry them .
会 携带 他们 .

“它们飞快地跑回来了，毛茸茸的小脚丫飞快地跑着。”

[oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [sed] ,
Old Mother Kit - Cat said ,
老的 母亲 成套工具 - 猫 说 ,

老猫妈妈说：

“ [oʊ] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
“ Oh Three Little Kittens ,
“ 哦 三 小的 小猫 ,

“哦，三只小猫咪，

[kʌm] [pʊt][ɑːn][jʊr; jər] ['mɪtnz] ,
Come put on your mittens ,
来 放 在 你的 连指手套 ,

来，戴上你的手套。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['hændɪd][dɑːt][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [red] ['mɪtnz] ,
" and she handed Dot a pair of red mittens ,
" 和 她 递交 点 一个 一对 的 红色的 连指手套 ,

她递给多特一副红色手套，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ænd; ənd][tɑːt][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [bluː] ['mɪtnz] , [ænd; ənd][trɑːt][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [braʊn] ['mɪtnz] ,
and Tot a pair of blue mittens , and Trot a pair of brown mittens ,
和 总计 一个 一对 的 蓝色的 连指手套 , 和 小跑 一个 一对 的 棕色的 连指手套 ,

给托特一副蓝色手套，给特罗特一副棕色手套。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [went] ['merəli] [ɔːf][tuː; tə] [skeɪt] .
and the Three Little Kittens went merrily off to skate .
和 这 三 小的 小猫 去 兴高采烈地 离开 到 滑冰 .

于是，三只小猫兴高采烈地去滑冰了。

" [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə] [wer] ['mɪtnz] , " [sed] [dɑːt] .
" I don't like to wear mittens , " said Dot .
" 我 不 喜欢 到 穿 连指手套 , " 说 点 .

"我不喜欢戴连指手套，"多特说。

" [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə] ['iːðər] , " [sed] [tɑːt] .
" I don't like to either , " said Tot .
" 我 不 喜欢 到 任何一个 , " 说 总计 .

"我也不喜欢，"托特说。

[trɑːt] [sed] , " [oʊ] [mi'aʊ] , [ðeɪ] [skwiːz] [maɪ] [pɔːz] .
Trot said , " Oh meow , they squeeze my paws .
小跑 说 , " 哦 喵 , 他们 挤 我的 爪子 .

Trot 说："哦，喵，它们捏我的爪子。"

" [naʊ] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðoʊz] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [dɪd] ?
" Now , what do you suppose those naughty little kittens did ?
" 现在 , 什么 做 你 认为 那些 淘气 小的 小猫 做过 ?

"那么，你猜猜那些淘气的小猫咪都做了些什么呢？"

[ðeɪ] [tʊk] [ɔːf][ðer; ðər] ['mɪtnz] [ænd; ənd][left][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][baɪ][ðə; ði][aɪs][pɑːnd] .
They took off their mittens and left them on the bank by the ice pond .
他们 采取 离开 他们的 连指手套 和 左边 他们 在 这 银行 经过 这 冰 池塘 .

他们脱下手套，放在冰池边的岸上。

[ðeɪ] [pʊt][ɑːn][ðer; ðər] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [skeɪts] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [skeɪt] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ,
They put on their cunning little skates and began to skate to and fro ,
他们 放 在 他们的 狡猾 小的 冰鞋 和 开始 到 滑冰 到 和 弗 ,

他们穿上精巧的小溜冰鞋，开始来回滑行。

[tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd] ['hwisld] [ænd; ənd] [kɔːld] ,
to and fro , and the wind whistled and called ,
到 和 弗 , 和 这 风 吹口哨 和 称为 ,

来回穿梭，风呼啸着，呼啸着，

" [aɪ] [meɪ] [friːz] [jʊr; jər] [pɔːz] [ænd; ənd][toʊz] ,
" I may freeze your paws and toes ,
" 我 可能 冻结 你的 爪子 和 脚趾 ,

"我可能会冻伤你的爪子和脚趾，

['noʊbɑːdi] [noʊz] — ['noʊbɑːdi] [noʊz] .
Nobody knows — nobody knows .
无人 知道 — 无人 知道 .

谁也不知道——谁也不知道。

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
" [Pg 13]
" [页 -]

"[第 13 页]

" [maɪ] [lɔːŋ] ['wɪskərz] , " [kraɪd][dɑːt] , " [haʊ] [koʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] . "
" My long whiskers , " cried Dot , " How cold it is skating on the ice . "
" 我的 长的 胡须 , " 哭 点 , " 如何 寒冷的 它 是 溜冰 在 这 冰 . "

"我的长胡子,"多特喊道,"在冰上滑冰真冷啊。"

" [baɪ][maɪ] [lɔːŋ] [teɪl] , " [sed] [tɑːt] , " [haʊ] [koʊld][maɪ] [pɔːz] [ɑːr; ər] .
" By my long tail , " said Tot , " How cold my paws are .
" 经过 我的 长的 尾巴 , " 说 总计 , " 如何 寒冷的 我的 爪子 是 .

"我的长尾巴啊,"托特说,"我的爪子有多冷啊。"

" [trɑːt] [sed] , " [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [bæk] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][get]['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz]
" Trot said , " We will go back at once to the bank and get our mittens
" 小跑 说 , " 我们 将要 去 后退 在 一次 到 这 银行 和 得到 我们的 连指手套
.
:
.

特罗特说:"我们马上回银行去取我们的手套。"

" [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [hæd; həd] [krept] [ʌp][ɑːn][ðə; ði]
" The Three Little Kittens did not know that Three Little Foxes had crept up on the
" 这 三 小的 小猫 做过 不是 知道 那 三 小的 狐狸 有 悄悄地爬向上 在 这
[bæŋk] .
bank .
银行 .

"三只小猫并不知道三只小狐狸已经悄悄地爬上了河岸。"

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [sed] ,
They did not know that the little Foxes said ,
他们 做过 不是 知道 那 这 小的 狐狸 说 ,

他们不知道小狐狸说:

" [siː] [ðə; ði][naɪs]['lɪt(ə)l] ['mɪtnz] ,
" See the nice little mittens ,
" 看 这 好的 小的 连指手套 ,

"看看这副漂亮的小手套,

[left] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] ['kɪtnz] .
Left here by the kittens .
左边 这里 经过 这 小猫 .

小猫们把这里留下了。

" [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [hæd; həd][pʊt][ɑːn][ðer; ðər] ['mɪtnz] [ænd; ənd]
" They did not know that the Three Little Foxes had put on their mittens and
" 他们 做过 不是 知道 那 这 三 小的 狐狸 有 放 在 他们的 连指手套 和
[hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] ,
had run away ,
有 跑步 离开 ,

他们并不知道三只小狐狸已经戴上手套跑掉了。

['weɪvɪŋ] [ðer; ðər] ['bjuːtɪf(ə)l] [teɪlz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
waving their beautiful tails behind them .
挥手 他们的 美丽的 尾巴 在后面 他们 .

它们在身后摇曳着美丽的尾巴。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] ['mɪtnz]
When **the** **Three** **Little** **Kittens** **got** **to** **the** **bank** **and** **saw** **that** **their** **mittens**
什么时候 这 三 小的 小猫 得到 到 这 银行 和 锯 那 他们的 连指手套
[wɜːr; wər] [gɔːn] ,
were **gone** **,**
是 已消失 ,

三只小猫来到银行，发现它们的手套不见了。

[dɑːt][ænd; ənd][tɑːt][kraɪd] [tə'geðər] ,
Dot **and** **Tot** **cried** **together** **,**
点 和 总计 哭 一起 ,

多特和托特抱在一起哭了起来。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][sæd]['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
“ **We** **are** **sad** **little** **Kittens** **,**
“ 我们 是 伤心 小的 小猫 ,

我们是悲伤的小猫咪，

[wiː; wi][hæv; həv][lɔːst]['aʊər; ɑːr] [nuː] ['mɪtnz] .
We **have** **lost** **our** **new** **mittens** **.**
我们 有 丢失的 我们的 新的 连指手套 .

我们把新买的手套弄丢了。

” [breɪv] ['lɪt(ə)l][trɑːt] [sed] ,
” **Brave** **little** **Trot** **said** **,**
” 勇敢的 小的 小跑 说 ,

勇敢的小特罗特说道：

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][smɑːrt]['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
“ **We** **are** **smart** **little** **Kittens** **,**
“ 我们 是 聪明的 小的 小猫 ,

我们是聪明的小猫咪，

[wiːl] [goʊ][faɪnd]['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] .
We'll **go** **find** **our** **mittens** **.**
出色地 去 寻找 我们的 连指手套 .

我们去找我们的手套。

” [ðen] [dɑːt][ænd; ənd][tɑːt][draɪd][ðer; ðər] [aɪz] [ɑːn][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [wiː] ['pɑːkɪt] ['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃiːfs]
” **Then** **Dot** **and** **Tot** **dried** **their** **eyes** **on** **their** **little** **wee** **pocket** **handkerchiefs**
” 然后 点 和 总计 干燥 他们的 眼睛 在 他们的 小的 哇 口袋 手帕
[ænd; ənd] [sed] ,
and **said** **,**
和 说 ,

“然后，多特和托特用她们的小手帕擦干了眼泪，说道：

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['tʃɪrf(ə)l] ['brʌðər] [trɑːt][wiː; wi] [wɪl] ['fɑːloʊ] [wer] [juː; jʊ] [liːd] .
“ **You** **are** **so** **cheerful** **brother** **Trot** **we** **will** **follow** **where** **you** **lead** **.**
“ 你 是 所以 快乐 兄弟 小跑 我们 将要 跟随 在哪里 你 带领 .

“特罗特兄弟，你真是个乐观开朗的人，我们会跟随你的脚步。”

” [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [lʊkt] [wʌn]['aʊər][ænd; ənd] ['θɜːrti] - [sɪks] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
” **The** **Three** **Little** **Kittens** **looked** **one** **hour** **and** **thirty** **-** **six** **minutes** **for** **their**
” 这 三 小的 小猫 看起来 一 小时 和 三十 - 六 分钟 为了 他们的
['mɪtnz] ,
mittens **,**
连指手套 ,

“三只小猫咪找了1小时36分钟才找到它们的手套。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðem; ðəm][ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [went] ['sædli] ['hoʊmwərd] .

but	they	could	not	find	them	and	so	they	went	sadly	homeward	.
但	他们	可以	不是	寻找	他们	和	所以	他们	去	令人遗憾的是	回家	.

但他们没能找到他们，于是便垂头丧气地回家了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

[ʃiː; ʃi] [sent] [ðem; ðəm] , [wɪ'ðaʊt] ['sʌpər] , [tuː; tə][bed]

SHE	SENT	THEM	,	WITHOUT	SUPPER	,	TO	BED
她	发送	他们	,	没有	晚餐	,	到	床

她让他们没吃晚饭就去睡觉了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Old	Mother	Kit	-	Cat	stood	in	the	doorway	looking	for	them	.
老的	母亲	成套工具	-	猫	站立	在	这	门口	寻找	为了	他们	.

老猫妈妈站在门口寻找它们。

[ʃiː; ʃi][kraɪd] ,

She	cried	,
她	哭	,

她哭了，

“ [goʊ] [bæk] , [goʊ] [bæk] [juː; jʊ] ['nɔːti] ['kɪtnz] ,

“	Go	back	,	go	back	you	naughty	Kittens	,
“	去	后退	,	去	后退	你	淘气	小猫	,

“回去，回去，你们这些淘气的小猫咪！”

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp][jʊr; jər][naɪs] [nuː] ['mɪtnz] .

Go	back	and	pick	up	your	nice	new	mittens	.
去	后退	和	挑选	向上	你的	好的	新的	连指手套	.

回去把你的新手套拿回来。

” [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [hʌŋ] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [sed] ,

”	The	Three	Little	Kittens	hung	their	heads	and	said	,
”	这	三	小的	小猫	悬挂	他们的	头部	和	说	,

三只小猫低着头说：

“ [wiː; wi] [pʊt][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][tuː; tə][draɪ] ,

“	We	put	them	on	the	bank	to	dry	,
“	我们	放	他们	在	这	银行	到	干燥	,

我们把它们放在河岸上晾干，

[wiː; wi][hoʊp][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][baɪ][ænd; ənd][baɪ] . ”

We	hope	to	find	them	by	and	by	.	”
我们	希望	到	寻找	他们	经过	和	经过	.	”

我们希望不久后能找到他们。

“ [juː; jʊ] ['nɔːti] ['kɪtnz] ” [oʊld] [kɪt] - [kæt] [sed] .

“	You	naughty	Kittens	”	Old	Kit	-	Cat	said	.
“	你	淘气	小猫	”	老的	成套工具	-	猫	说	.

“你们这些淘气的小猫咪！”老猫说道。

[ʃiː; ʃi][sent][ðem; ðəm] , [wɪ'ðaʊt] ['sʌpər] , [tuː; tə][bed] .

She	sent	them	,	without	supper	,	to	bed	.
她	发送	他们	,	没有	晚餐	,	到	床	.

她没给他们晚饭就让他们去睡觉了。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [kraɪd] , “ [miˈaʊ] , [miˈaʊ] , [miˈaʊ] .
The Three Little Kittens cried , “ Meow , meow , meow .
这 三 小的 小猫 哭 , “ 喵 , 喵 , 喵 .

三只小猫叫着：“喵，喵，喵。”

[kɑːnt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [mɪlk] ?
Can't we have a dish of milk ?
不能 我们 有 一个 盘子 的 牛奶 ?

我们不能来一碗牛奶吗?

[kɑːnt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [boʊn] ?
Can't we have a chicken bone ?
不能 我们 有 一个 鸡 骨 ?

我们不能要根鸡骨头吗?

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” [Pg 17]
” [页 -]

“[第 17 页]

[oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] , [soʊ] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [went] [pɪt] - [ə; eɪ] -
Old Mother Kit - Cat shook her head , so the Three Little Kittens went pit - a -
老的 母亲 成套工具 - 猫 摇晃 她 头 , 所以 这 三 小的 小猫 去 坑 - 一个 -
[pæt] [pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt] ,
pat pit - a - pat ,
拍 坑 - 一个 - 拍 ,

老猫妈妈摇了摇头，于是三只小猫咪就“扑扑扑扑”地叫了起来。

[ʌp] [sterz] [tuː; tə] [bed] .
up stairs to bed .
向上 楼梯 到 床 .

上楼睡觉。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['hʌŋgri] [ðeɪ] [kept] ['tɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd]
They were so hungry they kept talking about good things to eat and that made
他们 是 所以 饥饿的 他们 保留 说 关于 好的 事物 到 吃 和 那 制成
[ðem; ðəm] [wɑːnt] [ðer; ðər] ['sʌpər] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .
them want their supper more and more .
他们 想 他们的 晚餐 更多的 和 更多的 .

他们饿极了，不停地谈论着好吃的东西，这让他们越来越想吃晚饭。

“ [fɪʃ] [ænd; ənd] [boʊnz] ” [sed] [dɑːt] , “ [mɪlk] [ænd; ənd] [kriːm] , ” [sed] [tɑːt] , “ [miːt] [ænd; ənd] ['greɪvi]
“ Fish and bones ” said Dot , “ Milk and cream , ” said Tot , “ Meat and gravy
“ 鱼 和 骨头 ” 说 点 , “ 牛奶 和 奶油 , ” 说 总计 , “ 肉 和 肉汁
” [sed] [trɑːt] .
” said Trot .
” 说 小跑 .

“鱼和骨头，”多特说，“牛奶和奶油，”托特说，“肉和肉汁，”特罗特说。

[oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [kɔːld] ,
Old Mother Kit - Cat called ,
老的 母亲 成套工具 - 猫 称为 ,

老猫妈妈叫道：

“ [hʌʃ] , [biː; bi] [stɪl] , [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ðə; ði] [hɪl] ,
“ Hush , be still , for over the hill ,
“ 嘘 , 是 仍然 , 为了 超过 这 爬坡道 ,

“嘘，安静，因为翻过山头，

[ðə; ði] ['sændmæn] [kʌmz] [hɪz; ɪz] [bæg] [tuː; tə] [fɪl] .
The Sandman comes his bag to fill .
这 睡魔 来 他的 包 到 充满 .

睡魔带着他的袋子来装东西。

" [æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [pʊld] [ðə; ði] ['kʌvərz] [haɪ] [ʌp] ['oʊvər] [ðer; ðər] ['hedz] ,
" At this , the Three Little Kittens pulled the covers high up over their heads ,
" 在 这 , 这 三 小的 小猫 拉 这 封面 高的 向上 超过 他们的 头部 ,

"于是，三只小猫把被子拉到头顶上方，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [ðə; ði] ['sændmæn] [tuː; tə] [tʌk] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bæg] .
for they did not want the Sandman to tuck them in his bag .
为了 他们 做过 不是 想 这 睡魔 到 塞进 他们 在 他的 包 .

因为他们不想让睡魔把他们装进他的袋子里。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] ['werɪŋ] [θriː] [perz] [ʌv; əv] ['mɪtnz] [wɜːr; wər] ['dænsɪŋ]
ALL THIS TIME THREE LITTLE FOXES WEARING THREE PAIRS OF MITTENS WERE DANCING
全部 这 时间 三 小的 狐狸 穿着 三 对 的 连指手套 是 跳舞
['merəli] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
MERRILY IN THE MOONLIGHT .
兴高采烈地 在 这 月光 .

这时，三只戴着三副手套的小狐狸在月光下快乐地跳舞。

[ðə; ði] ['sændmæn] [keɪm] [ʌp] ['oʊvər] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [piːpt] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
The Sandman came up over the hill and peeped in at the window .
这 睡魔 来了 向上 超过 这 爬坡道 和 偷窥 在 在 这 窗户 .

睡魔从山坡上爬上来，从窗户往里窥视。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [bedz] [wer] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [leɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kʌvərz] [pʊld] [ʌp] ['oʊvər]
He saw the beds where the Three Little Kittens lay with the covers pulled up over
他 锯 这 床 在哪里 这 三 小的 小猫 躺 和 这 封面 拉 向上 超过
[ðer; ðər] ['hedz] .
their heads .
他们的 头部 .

他看到三只小猫躺在床上，被子拉到头上蒙住了头。

[hiː; hi] [sæŋ] ['sɔːftli] ,
He sang softly ,
他 唱 轻轻 ,

他轻声唱着歌，

" [oʊ] [hoʊ] , ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
" Oh ho , Little Kittens ,
" 哦 何 , 小的 小猫 ,

"哦吼，小猫咪们，

[aɪ] [sɔː] [jʊr; jər] [lɔːst] ['mɪtnz] . "
I saw your lost mittens . "
我 锯 你的 丢失的 连指手套 . "

我看到了你丢的手套。

" [wer] ?
" Where ?
" 在哪里 ?

"在哪里?

[wer] ?
Where ?
在哪里 ?

在哪里?

[wer] ? ” [kraɪd][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [ɪn][wʌn] [breθ] [ʌn'kʌvərɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] .

Where ? ” cried the Three Little Kittens in one breath uncovering their heads .

在哪里 ? ” 哭 这 三 小的 小猫 在 一 气息 揭开 他们的 头部 .

“在哪儿？”三只小猫异口同声地喊道，同时掀开了遮住头的帽子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 19]

[页 -]

[第19页]

[θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] ['werɪŋ] [θriː] [perz] [ʌv; əv] ['mɪtnz]

THREE LITTLE FOXES WEARING THREE PAIRS OF MITTENS

三 小的 狐狸 穿着 三 对 的 连指手套

三只小狐狸戴着三副手套

[ðə; ði]['sændmæn] ['ænsər] [ɪn][ə; eɪ] [sɪŋ] - [sɔːŋ] - ['leɪzi][kaɪnd][ʌv; əv] [weɪ] ,

The Sandman answered in a sing - song - lazy kind of way ,

这 睡魔 回答 在 一个 唱歌 - 歌曲 - 懒惰的 种类 的 方式 ,

睡魔用一种慵懒的吟唱方式回答道：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 20]

[页 -]

[第20页]

“ [kʌm] [dʒʌmp][ɪn][ðə; ði] [sæk] ,

“ Come jump in the sack ,

“ 来 跳 在 这 解雇 ,

“来，跳进被窝里吧，

[aɪ][hæv; həv][ɑːn][maɪ] [bæk] .

I have on my back .

我 有 在 我的 后退 .

我背上背着。

” [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] [soʊ][hɑːrd][ə'baʊt][ðer; ðər] ['mɪtnz] [ðæt] [ðeɪ] [fər'gɑːt]

” The Three Little Kittens were thinking so hard about their mittens that they forgot

” 这 三 小的 小猫 是 思维 所以 难的 关于 他们的 连指手套 那 他们 忘了

[tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [wɪsk] !

to be afraid and they went whisk !

到 是 害怕的 和 他们 去 拂 !

“三只小猫咪一心想着它们的手套，却忘记了害怕，然后它们就跑开了！”

[baʊnd] !

bound !

边界 !

边界！

['ɪntuː][ðə; ði]['sændˌmænz] [sæk] [ænd; ənd][roʊd] ['merəli] [fɑːr] [ə'weɪ] ['oʊvər] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] , [ə'weɪ] ,

into the Sandman's sack and rode merrily far away over hill and dale , away ,

进入 这 睡魔的 解雇 和 骑 兴高采烈地 远的 离开 超过 爬坡道 和 戴尔 , 离开 ,

[ə'weɪ] , [ə'weɪ] .

away , away .

离开 , 离开 .

钻进睡魔的麻袋，欢快地骑着它翻山越岭，远远地，远远地，远远地。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['sændˌmænz] [sæk] [broʊk] [ænd; ənd] [aʊt] [fel] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] .

Suddenly the Sandman's sack broke and out fell the Three Little Kittens .

突然 这 睡魔的 解雇 打破 和 出去 跌倒 这 三 小的 小猫 .

突然，睡魔的麻袋破了，三只小猫咪掉了出来。

[ðə; ði]['sændmæn][dɪd][nɑːt]['noʊtɪs] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
The Sandman did not notice what had happened ,
这 睡魔 做过 不是 注意 什么 有 发生 ,

睡魔没有注意到发生了什么。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn][ɑːn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
and he ran on leaving the Three Little Kittens behind him .
和 他 跑 在 离开 这 三 小的 小猫 在后面 他 .

于是他跑开了，把三只小猫咪留在了身后。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wiː] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ræn][ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
They saw a little wee house in the woods and ran and knocked on the door .
他们 锯 一个 小的 哇 房子 在 这 树林 和 跑 和 敲门 在 这 门 .

他们在树林里看到一间小房子，便跑过去敲门。

[oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] , [ðə; ði]['oʊldɪst][kæt]
Old Mother Catastrophe , the oldest Cat
老的 母亲 灾难 , 这 最老 猫

老母灾难，最年长的猫

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

[ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [stʌk] [hɜːr; hər] [hed] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [kɔːld] ,
in the world stuck her head out of the window and called ,
在 这 世界 卡住 她 头 出去 的 这 窗户 和 称为 ,

她把头伸出窗外，喊道：“

“ [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['mɪshæp] ?
“ Did you happen to have a mishap ?
“ 做过 你 发生 到 有 一个 意外 ?

你是不是出了什么意外?

[juː; jʊ] ['sædli] [dɪ'stɜːrbd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][maɪ][næp] .
You sadly disturbed me from my nap .
你 令人遗憾的是 不安 我 从 我的 午睡 .

很遗憾，你打扰了我午睡。

” [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ['ænsər] ,
” The Three Little Kittens answered ,
” 这 三 小的 小猫 回答 ,

三只小猫回答说：

“ [oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] , [kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] ,
“ Old Mother Catastrophe , kind and good ,
“ 老的 母亲 灾难 , 种类 和 好的 ,

“老灾难母亲，善良又仁慈，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [lɔːst][ɪn][ðə; ði] [wʊd] .
We are Three Little Kittens lost in the wood .
我们 是 三 小的 小猫 丢失的 在 这 木头 .

我们是三只迷失在森林里的小猫咪。

” [oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] ['ɔːlweɪz] [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,
” Old Mother Catastrophe always knew what to do ,
” 老的 母亲 灾难 总是 知道 什么 到 做 ,

“老灾祸母亲总是知道该怎么做，”

[ʃiː; ʃi]['oʊpənd][hɜːr; hər] [dɔːr] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [ænd; ənd]

she	opened	her	door	and	hugged	and	kissed	the	Three	Little	Kittens	and
她	打开	她	门	和	拥抱	和	亲吻	这	三	小的	小猫	和

[sed] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ɔːl] ,

said	to	the	delight	of	all	,
说	到	这	喜	的	全部	,

她打开门，拥抱亲吻了三只小猫咪，并说道，这让大家都很高兴：

“ [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʊki] [dʒɑːr] .

“	NOW	FOR	THE	COOKIE	JAR	.
“	现在	为了	这	曲奇饼	罐	.

“现在轮到饼干罐了。”

” [ʃiː; ʃi][pʊt][ə; eɪ] ['kʊki] [dʒɑːr][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [pʊt][ɪn][ðer; ðər]

”	She	put	a	cookie	jar	on	the	floor	and	the	Three	Little	Kittens	put	in	their
”	她	放	一个	曲奇饼	罐	在	这	地面	和	这	三	小的	小猫	放	在	他们的

[θriː]

three
三

她把饼干罐放在地板上，三只小猫把它们的三块饼干放了进去。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

['lɪt(ə)l] [pɔːz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] “ [baɪ][jʊr; jər] [liːv] , [ɔːr] [θæŋk] [juː; jʊ] , [ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .

little	paws	without	saying	“	By	your	leave	,	or	thank	you	,	or	if	you	please	.
小的	爪子	没有	说	“	经过	你的	离开	,	或者	感谢	你	,	或者	如果	你	请	.

小爪子不说“恕我直言”、“谢谢”或“如果您愿意”。

” [ðen] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ['hæpənd] ?

”	Then	what	do	you	suppose	happened	?
”	然后	什么	做	你	认为	发生	?

“那么你觉得发生了什么事？”

[ðə; ði] ['kʊki] [dʒɑːr][roʊz][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv] [riːtʃ] ,

The	cookie	jar	rose	in	the	air	and	settled	down	out	of	reach	,
这	曲奇饼	罐	玫瑰	在	这	空气	和	定居	向下	出去	的	抵达	,

饼干罐升到空中，然后落到够不着的地方。

[ɑːn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ʃelf] [ɪn][ðə; ði] ['pæntri] .

on	the	highest	shelf	in	the	pantry	.
在	这	最高	架子	在	这	食品储藏室	.

在食品储藏室的最高层架子上。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [kraɪd] “ [oʊ] ” [ænd; ənd] “ [ɑː] ” [ænd; ənd] “ [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]

The	Three	Little	Kittens	cried	“	Oh	”	and	“	Ah	”	and	“	What	happened	to	the
这	三	小的	小猫	哭	“	哦	”	和	“	啊	”	和	“	什么	发生	到	这

['kʊki] [dʒɑːr] ?

cookie	jar	?
曲奇饼	罐	?

三只小猫咪“哦”、“啊”地叫着：“饼干罐怎么了？”

” [oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [sed] ,

”	Old	Mother	Catastrophe	said	,
”	老的	母亲	灾难	说	,

“老灾难之母说道：”

“ [aɪ][duː][nɑːt] ['riːəli] [miːn] [tuː; tə] [tiːz] ,

“	I	do	not	really	mean	to	tease	,
“	我	做	不是	真的	意思是	到	逗	,

我并非有意戏弄，

[bʌt; bət] [lɜːrn] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l][wɜːrdz][laɪk] [ðiːz] ,
But learn some little words like these ,
但 学习 一些 小的 字 喜欢 这些 ,

但要学会一些像这样的简单词汇，

[θæŋk] [juː; jʊ] — [seɪ] , [ænd; ənd] — [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
THANK YOU — say , and — IF YOU PLEASE .
感谢 你 — 说 , 和 — 如果 你 请 .

谢谢——请说，还有——如果您愿意的话。

" [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [pliːz] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['kʊki] ,
" The Three Little Kittens said , " Thank you , thank you , please give us a cookie ,
" 这 三 小的 小猫 说 , " 感谢 你 , 感谢 你 , 请 给 我们 一个 曲奇饼 ,
[pliːz] [duː] .
please do .
请 做 .

三只小猫说："谢谢，谢谢，请给我们一块饼干，求求你了。"

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 23]
" [页 -]

"[第 23 页]

[oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [stʌk] [hɜːr; hər] [hed] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ]
OLD MOTHER CATASTROPHE STUCK HER HEAD OUT OF THE WINDOW
老的 母亲 灾难 卡住 她 头 出去 的 这 窗户

老太太灾难把头伸出了窗外

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[æt; ət] [ðæt] , [ðə; ði] ['kʊki] - [dʒɑːr] ['floʊtɪd] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðeɪ] [eɪt] ['kʊkiz] [tuː; tə][ðer; ðər]
At that , the cookie - jar floated down again and they ate cookies to their
在 那 , 这 曲奇饼 - 罐 漂浮 向下 再次 和 他们 吃 曲奇饼 到 他们的
['hɑːrts] - ['kɑːntent] .
hearts ' content .
心 - 内容 .

于是，饼干罐又浮了下来，他们尽情地吃起了饼干。

[ðeɪ] [toʊld][oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [ə'baʊt][ðer; ðər][lɔːst] ['mɪtnz] [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['oʊnli] [ʃʊk]
They told Old Mother Catastrophe about their lost mittens but she only shook
他们 讲述 老的 母亲 灾难 关于 他们的 丢失的 连指手套 但 她 仅有的 摇晃
[hɜːr; hər][waɪz][oʊld] [hed] [ænd; ənd] [sed] ,
her wise old head and said ,
她 明智的 老的 头 和 说 ,

他们把丢失的手套告诉了老灾难妈妈，但她只是摇了摇睿智的老头，说道：

" [ɪ'nʌf] [sed] , [ɪ'nʌf] [sed] ,
" Enough said , enough said ,
" 足够的 说 , 足够的 说 ,

"无需多言，无需多言。"

[naɪt] [taɪm][ɪz][ðə; ði][taɪm][fɔːr; fər][bed] .
Night time is the time for bed .
夜晚 时间 是 这 时间 为了 床 .

夜晚是睡觉的时间。

" [ʃiː; ʃi] [tʌkt] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [ʌp][ɪn][hɜːr; hər][oʊn] [bed] .
" She tucked the Three Little Kittens up in her own bed .
" 她 塞进去 这 三 小的 小猫 向上 在 她 自己的 床 .

她把三只小猫咪安顿在自己的床上。

[dɑːt][ænd; ənd][tɑːt][ænd; ənd][trɑːt] [fel] [əˈsliːp] [ˈwʌndərɪŋ] [əˈbaʊt][ðer; ðər][lɔːst] [ˈmɪtnz] .

Dot	and	Tot	and	Trot	fell	asleep	wondering	about	their	lost	mittens	.
点	和	总计	和	小跑	跌倒	睡着了	好奇	关于	他们的	丢失的	连指手套	.

Dot、Tot 和 Trot 想着他们丢失的手套，睡着了。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [θriː] [ˈlɪt(ə)l] [fɔksiz] [ˈwerɪŋ] [θriː] [perz] [ʌv; əv] [ˈmɪtnz] [wɜːr; wər] [ˈdænsɪŋ]

ALL	THIS	TIME	THREE	LITTLE	FOXES	WEARING	THREE	PAIRS	OF	MITTENS	WERE	DANCING
全部	这	时间	三	小的	狐狸	穿着	三	对	的	连指手套	是	跳舞

['merəli] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

MERRILY	IN	THE	MOONLIGHT	.
兴高采烈地	在	这	月光	.

这时，三只戴着三副手套的小狐狸在月光下快乐地跳舞。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi]

OLD	MOTHER	CATASTROPHE
老的	母亲	灾难

老母亲灾难

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] [dɑːt][ænd; ənd][tɑːt][ænd; ənd][trɑːt] [woʊk] [ʌp] ['kraɪɪŋ] , “ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] ,

NEXT	morning	Dot	and	Tot	and	Trot	woke	up	crying	,	“	I	am	hungry	,
下一个	早晨	点	和	总计	和	小跑	觉醒	向上	哭泣	,	“	我	是	饥饿的	,

第二天早上，多特、托特和特罗特哭着醒来说：“我饿了”，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .

I	am	hungry	,	I	am	hungry	.
我	是	饥饿的	,	我	是	饥饿的	.

我饿了，我饿了。

” [ðeɪ] [ræn] [ˌdaʊn'sterz] [bʌt; bət][oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

”	They	ran	downstairs	but	Old	Mother	Catastrophe	was	nowhere	to	be	seen	.
”	他们	跑	楼下	但	老的	母亲	灾难	曾是	无处	到	是	已见	.

“他们跑下楼，却不见了老灾祸妈妈的踪影。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stoʊv] .

There	was	no	fire	in	the	kitchen	stove	.
那里	曾是	不	火	在	这	厨房	火炉	.

厨房炉灶里没有火。

[dɑːt][ænd; ənd][tɑːt][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ][bʌt; bət] [breɪv] ['lɪt(ə)l][trɑːt] [sed] ,

Dot	and	Tot	began	to	cry	but	brave	little	Trot	said	,
点	和	总计	开始	到	哭	但	勇敢的	小的	小跑	说	,

Dot和Tot开始哭了起来，但勇敢的小Trot说：

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɜːrs] .

“	I	believe	I'll	sing	a	little	verse	.
“	我	相信	患病的	唱歌	一个	小的	诗	.

“我想我会唱一小段诗。”

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['betər] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [wɜːrs] .

It	might	be	better	,	it	might	be	worse	.
它	可能	是	更好的	,	它	可能	是	更糟	.

情况可能会好转，也可能会恶化。

" [ðen] , [tu:; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv][ɔ:l][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪlvər] [bel] [ræŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔ:ld] ,
" **Then** , **to** **the** **surprise** **of** **all** **a** **little** **silver** **bell** **rang** **and** **a** **voice** **called** ,
" 然后 , 到 这 惊喜 的 全部 一个 小的 银 钟 响铃 和 一个 嗓音 称为 ,

"然后，出乎所有人意料的是，一个小银铃响了，一个声音喊道：

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

" [oʊld] ['mʌðər] [-] [oʊld][ænd; ənd] [greɪ] ,
" **Old** **Mother** **Catastrophe's** **old** **and** **gray** ,
" 老的 母亲 灾难的 老的 和 灰色的 ,

"老灾难之母又老又灰了，

[hu:] [wɪl] [brɪŋ] [ɪn][hɜ:r; hər] [wʊd] [tu:; tə] - [deɪ] ? "
Who **will** **bring** **in** **her** **wood** **to** **-** **day** **?** "
WHO 将要 带来 在 她 木头 到 - 天 ? "

今天谁来帮她送柴火来?

" [aɪ] [wɪl] , [aɪ] [wɪl] , [aɪ] [wɪl] , " [kraɪd][ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [tə'geðər] .
" **I** **will** , **I** **will** , **I** **will** , " **cried** **the** **Three** **Little** **Kittens** **together** .
" 我 将要 , 我 将要 , 我 将要 , " 哭 这 三 小的 小猫 一起 .

"我愿意，我愿意，我愿意！"三只小猫齐声喊道。

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] - [bɑ:ks][wʌz; wəz] ['empti] .
They **saw** **that** **the** **wood** **-** **box** **was** **empty** .
他们 锯 那 这 木头 - 盒子 曾是 空的 .

他们发现木箱是空的。

[ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [went] [aʊt][ænd; ənd][gɑ:t] [wʊd] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði][bɑ:ks] .
The **Three** **Little** **Kittens** **went** **out** **and** **got** **wood** **and** **filled** **the** **box** .
这 三 小的 小猫 去 出去 和 得到 木头 和 已填 这 盒子 .

三只小猫出去捡了些木头，把箱子装满了。

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔ:t] [ɪn] [ɪ'nʌf] [bʌt; bət][ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔ:ld] ,
They **thought** **they** **had** **brought** **in** **enough** **but** **a** **voice** **called** ,
他们 想法 他们 有 带来 在 足够的 但 一个 嗓音 称为 ,

他们以为已经带回了足够的东西，但这时一个声音喊道：

" [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , ['aʊərz] [fɔ:r] [ænd; ənd] ['twenti] ,
" **Day** **and** **night** , **hours** **four** **and** **twenty** ,
" 天 和 夜晚 , 小时 四 和 二十 ,

"白天和黑夜，凌晨四点二十分，

[get] [ə; eɪ] ['plenti] , [get] [ə; eɪ] ['plenti] .
Get **a** **plenty** , **get** **a** **plenty** .
得到 一个 很多 , 得到 一个 很多 .

弄得很多，弄得很多。

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [wɜ:r; wər][soʊ] [ə'mju:zd] [ðeɪ] ['tʌmbld] ['oʊvər] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['hɜ:rid]
" **The** **Little** **Kittens** **were** **so** **amused** **they** **tumbled** **over** **each** **other** **and** **hurried**
" 这 小的 小猫 是 所以 觉得好笑 他们 翻滚 超过 每个 其他 和 慌忙
[aʊt][tu:; tə][get] [mɔ:r] [wʊd] .
out **to** **get** **more** **wood** .
出去 到 得到 更多的 木头 .

"小猫们玩得不亦乐乎，互相嬉闹着跑出去找更多的木头。"

[ðeɪ] [nekst] [hɜːrd] [ðə; ði]['tɪŋk(ə)l] , ['tɪŋk(ə)l] , ['tɪŋk(ə)l] , [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪlvər] [bel] [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs]
They next heard the tinkle , tinkle , tinkle , of a silver bell and the voice
他们 下一个 听到 这 小便 , 小便 , 小便 , 的 一个 银 钟 和 这 嗓音
[sed] ,
said ,
说 ,

他们接着听到银铃叮叮当当的声音，然后一个声音说：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

“ [soʊ][fɑːr] , [soʊ] [gʊd] , [soʊ][fɑːr] , [soʊ] [gʊd] ,
“ So far , so good , so far , so good ,
“ 所以 远的 , 所以 好的 , 所以 远的 , 所以 好的 ,

“目前一切顺利，目前一切顺利。”

[fɔːr; fər] [naʊ] [wiː; wi][faɪnd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [wʊd] .
For now we find enough of wood .
为了 现在 我们 寻找 足够的 的 木头 .

目前我们还有足够的木材。

” [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [wɜːr; wər] ['hæpi] [naʊ] .
” The Three Little Kittens were happy now .
” 这 三 小的 小猫 是 快乐的 现在 .

“三只小猫咪现在很开心。”

“ [oʊ] , [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [els] [wiː; wi][kæn; kən][duː] , ” [æskt] [dɑːt]
“ Oh , I wonder what else we can do , ” asked Dot
“ 哦 , 我 想知道 什么 别的 我们 能 做 , ” 问 点

“哦，我不知道我们还能做些什么，”多特问道。

“ [pər'hæps] , [ðer; ðər] ['iznt] ['eniθɪŋ] [els] [wiː; wi][kæn; kən][duː] , ” [sed] [tɑːt]
“ Perhaps , there isn't anything else we can do , ” said Tot
“ 也许 , 那里 不是 任何事物 别的 我们 能 做 , ” 说 总计

“或许我们已经无能为力了，”托特说道。

“ [wel] , [wiː; wi] [suːn] [wɪl] [noʊ] , ” ['ædɪd] [trɑːt] .
“ Well , we soon will know , ” added Trot .
“ 出色地 , 我们 很快 将要 知道 , ” 额外 小跑 .

“嗯，我们很快就会知道了，”特罗特补充道。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] ['kɪtnz] [stʊd] [ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
As the Three Kittens stood there looking at each other ,
作为 这 三 小猫 站立 那里 寻找 在 每个 其他 ,

三只小猫站在那里互相看着对方，

[ðə; ði] [seɪm] ['tɪŋk(ə)l]['tɪŋk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvər] [bel] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [baɪ][ðem; ðəm] .
the same tinkle tinkle of the same silver bell was heard by them .
这 相同的 小便 小便 的 这 相同的 银 钟 曾是 听到 经过 他们 .

他们听到了同样的银铃叮叮当当的声音。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðæt] [miːnz] , ” [kraɪd][dɑːt][ænd; ənd][tɑːt] .
“ I wonder what that means , ” cried Dot and Tot .
“ 我 想知道 什么 那 方法 , ” 哭 点 和 总计 .

“我想知道那是什么意思，”多特和托特喊道。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɪlvər] [vɔɪs] [naʊ] [sed] .
This is what the little silver voice now said .
这 是 什么 这 小的 银 嗓音 现在 说 .

这就是那个细小的银铃般的声音现在说的话。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

“ [huː] [kæn; kən] [get] ['brekfəst] , [meɪ] [aɪ] [ɪn'kwaɪər] ,
“ Who can get breakfast , may I inquire ,
“ WHO 能 得到 早餐 , 可能 我 查询 ,

请问谁可以吃早餐?

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['kɪtʃɪn] ['faɪər] ?
Until they have made a good kitchen fire ?
直到 他们 有 制成 一个 好的 厨房 火 ?

直到他们生起一堆好火为止?

” [ðen] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [meɪd] [ə; eɪ] ['faɪər] [ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rɔːrɪŋ] ['merəli] .
” Then the Three Little Kittens made a fire and soon it was roaring merrily .
” 然后 这 三 小的 小猫 制成 一个 火 和 很快 它 曾是 咆哮 兴高采烈地 .

“然后三只小猫生了一堆火，很快火就熊熊燃烧起来。”

[ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bel] ['tɪŋkəld] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] ,
Then the little bell tinkled again and a voice said ,
然后 这 小的 钟 叮叮当当 再次 和 一个 嗓音 说 ,

这时，小铃铛又叮当作响，一个声音说道:

“ [oʊld] ['mʌðər] [-] [oʊld] [ænd; ənd] [greɪ] ,
“ Old Mother Catastrophe's old and gray ,
“ 老的 母亲 灾难的 老的 和 灰色的 ,

“老灾难之母又老又灰了，

[huː] [wɪl] [brɪŋ] [ɪn] [hɜːr; hər] ['wɔːtər] [tuː; tə] - [deɪ] ? ”
Who will bring in her water to - day ? ”
WHO 将要 带来 在 她 水 到 - 天 ? ”

今天谁来给她送水来?

“ [aɪ] [wɪl] , [aɪ] [wɪl] , [aɪ] [wɪl] , ” [kraɪd] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
“ I will , I will , I will , ” cried the Three Little Kittens ,
“ 我 将要 , 我 将要 , 我 将要 , ” 哭 这 三 小的 小猫 ,

“我愿意，我愿意，我愿意！”三只小猫咪喊道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [peɪl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [fɪld] [ʌp] [ðə; ði] [tiː] - ['ket(ə)l] .
and they went out for a pail of water and filled up the tea - kettle .
和 他们 去 出去 为了 一个 桶 的 水 和 已填 向上 这 茶 - 壶 .

他们出去打了一桶水，把茶壶灌满了水。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] ,
And to the surprise of all ,
和 到 这 惊喜 的 全部 ,

令所有人感到惊讶的是，

[ðer; ðər] [stʊd] [oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːr] [wei] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [kæp] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər]
there stood Old Mother Catastrophe in the door way wearing a cap with silver
那里 站立 老的 母亲 灾难 在 这 门 方式 穿着 一个 帽 和 银
['belz] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
bells upon it .
铃铛 之上 它 .

老灾祸母亲站在门口，头上戴着一顶缀有银铃铛的帽子。

[ʃiː; ʃi] [sed] ,
She said ,
她 说 ,

她说，

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

“ [tɪz] [wel] [tuː; tə][wɜːrk][æz; əz] [wel] [æz; əz] [pleɪ] ,
“ Tis well to work as well as play ,
“ 的 出色地 到 工作 作为 出色地 作为 玩 ,

工作和娱乐并重是好事。

[ænd; ənd] [lɜːrn] [sʌm; səm]['lesnz; 'lesənz] ['evri] [deɪ] .
And learn some lessons every day .
和 学习 一些 课程 每一个 天 .

每天都要吸取一些教训。

” [dɑːt] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empti] [wʊd] [bɑːks][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][tɑːt] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]
” Dot thought of the empty wood box at home and Tot remembered that the
” 点 想法 的 这 空的 木头 盒子 在 家 和 总计 记得 那 这
[tiː] - ['ket(ə)l] [wʌz; wəz] ['empti] .
tea - kettle was empty .
茶 - 壶 曾是 空的 .

“多特想起了家里的空木箱，托特想起了茶壶是空的。”

[trɑːt] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [help] ['mʌðər] [wen] [ðeɪ] [gɑːt] [hoʊm] .
Trot thought they could help mother when they got home .
小跑 想法 他们 可以 帮助 母亲 什么时候 他们 得到 家 .

特罗特觉得他们回家后可以帮助妈妈。

[oʊld] ['mʌðər] [kə'træstrəfi] [hʌgɪd] [ænd; ənd] [kɪst] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] ['kɪt(ə)n] [ɪn] [tɜːrn] [ænd; ənd] [ɪn] [les]
Old Mother Catastrophe hugged and kissed each Little Kitten in turn and in less
老的 母亲 灾难 拥抱 和 亲吻 每个 小的 小猫 在 转动 和 在 较少的
[taɪm] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] ,
time than it takes to tell it ,
时间 比 它 需要 到 告诉 它 ,

老灾难妈妈依次拥抱亲吻了每一只小猫咪，时间短到说出来都觉得不可思议。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] ['brekfəst] [tə'geðər] .
they sat down to eat breakfast together .
他们 卫星 向下 到 吃 早餐 一起 .

他们坐下来一起吃早餐。

[oʊld] ['mʌðər] [kə'træstrəfi] [sed] , “ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt][tuː; tə] -
Old Mother Catastrophe said , “ I am going to see Old Mother Kit - Cat to -
老的 母亲 灾难 说 , “ 我 是 去 到 看 老的 母亲 成套工具 - 猫 到 -
[deɪ] ,
day ,
天 ,

老灾难妈妈说：“我今天要去见老基特猫妈妈。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [kiːp] [haʊs] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] [gɔːn] .
and you may keep house while I am gone .
和 你 可能 保持 房子 尽管 我 是 已消失 .

我不在家的时候，你可以照看家务。

” [ðen] [ʃiː; ʃi][kraɪd] , “ [wer] [ɑːr; ər][maɪ] ['rʌbər] ?
” Then she cried , “ Where are my rubbers ?
” 然后 她 哭 , “ 在哪里 是 我的 橡胶 ?

然后她哭着说：“我的避孕套在哪里？”

[wer] [ɪz][maɪ] [greɪt] - [koʊt] ?
Where is my great - coat ?
在哪里 是 我的 伟大的 - 外套 ?

我的大衣在哪儿?

[wer] [ɪz][maɪ]['mɑːrkɪt]['bæskɪt] ?
Where is my market basket ?
在哪里 是 我的 市场 篮子 ?

我的购物篮在哪里?

[wer] [ɪz][maɪ]['wɔːkɪŋ] [stɪk] ?
Where is my walking stick ?
在哪里 是 我的 步行 戳 ?

我的拐杖在哪儿?

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 30]
" [页 -]

"[第 30 页]

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [ræn] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [weɪ] ['weɪtɪŋ] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] .
The Three Little Kittens ran this way and that way waiting upon her .
这 三 小的 小猫 跑 这 方式 和 那 方式 等待 之上 她 .

三只小猫咪跑来跑去，等着她。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn] ['pɑːrtɪŋ] ,
She said in parting ,
她 说 在 离别 ,

她临别时说道：

" [læf] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['meri] [dɪn] ,
" Laugh and play with merry din ,
" 笑 和 玩 和 欢乐 din ,

"欢笑嬉戏，尽情喧闹，

[bʌt; bət][duː][nɑːt][let][ðə; ði] [fɔksiz] [ɪn] . "
But do not let the Foxes in . "
但 做 不是 让 这 狐狸 在 . "

但不要让狐狸进来。

" [ðə; ði] [fɔksiz] , " [sed] [dɑːt][ænd; ənd][tɑːt] , " [oʊ] [dɪr] ,
" The FOXES , " said Dot and Tot , " Oh dear ,
" 这 狐狸 , " 说 点 和 总计 , " 哦 亲爱的 ,

"狐狸，"多特和托特说，"哦，天哪，

[oʊ] [dɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔksiz] .
oh dear we are afraid of the FOXES .
哦 亲爱的 我们 是 害怕的 的 这 狐狸 .

哦，天哪，我们害怕狐狸。

" [trɑːt] [sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔksiz] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][let][ðem; ðəm][ɪn] .
" Trot said , " I am not afraid of the FOXES , we will not let them in .
" 小跑 说 , " 我 是 不是 害怕的 的 这 狐狸 , 我们 将要 不是 让 他们 在 .

特罗特说："我不怕狐狸，我们不会让他们进来。"

" [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər] ['pɑːkɪt]
" The Three Little Kittens stood at the window waving their pocket
" 这 三 小的 小猫 站立 在 这 窗户 挥手 他们的 口袋
['hæŋkɜ-tʃəfs, 'hæŋkɜ-tʃiːfs][æz; əz] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːk] .
handkerchiefs as Mother Catastrophe went down the walk .
手帕 作为 母亲 灾难 去 向下 这 走 .

"三只小猫站在窗边挥舞着口袋里的手帕，看着灾难妈妈沿着小路走下去。

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['betər] [pleɪ] ,
" I think you can have a better play ,
" 我 思考 你 能 有 一个 更好的 玩 ,

我认为你可以打得更好，

[ɪf] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɑːr; ər] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [pʊt] [ə'weɪ] ,

If	the	dishes	are	washed	and	put	away	,
如果	这	菜肴	是	洗过	和	放	离开	,

如果碗碟洗干净并收好，

" [sæŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] , [soʊ]

"	sang	the	Little	Old	Man	of	the	Fire	,	so
"	唱	这	小的	老的	男人	的	这	火	,	所以

"火中老人唱道，如此

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [faʊnd] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['eiprənz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [neɪl] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt]

the	Three	Little	Kittens	found	three	little	aprons	hanging	on	a	nail	and	they	put
这	三	小的	小猫	成立	三	小的	围裙	绞刑	在	一个	指甲	和	他们	放

[ðem; ðəm] [ɑːn] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [draɪd] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

them	on	and	washed	and	dried	the	dishes	and	put	them	away	.
他们	在	和	洗过	和	干燥	这	菜肴	和	放	他们	离开	.

三只小猫发现钉子上挂着三件小围裙，它们穿上围裙，洗净擦干碗碟，然后把碗碟收起来。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ðeɪ] [dɑːnst] [ə'baʊt] ['merəli] ['duːɪŋ] [naɪs] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi]

All	day	long	they	danced	about	merrily	doing	nice	things	for	Mother	Catastrophe
全部	天	长的	他们	跳舞	关于	兴高采烈地	正在做	好的	事物	为了	母亲	灾难

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ['ʃaʊtɪd] ['merəli] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

and	the	Little	Old	Man	of	the	Fire	shouted	merrily	all	the	time	.
和	这	小的	老的	男人	的	这	火	喊叫	兴高采烈地	全部	这	时间	.

他们整天欢快地跳舞，为灾祸之母做着好事，而火之老人则一直欢快地喊叫着。

[wʌns] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,

Once	he	shouted	,
一次	他	喊叫	,

他曾大喊过一次，

" [oʊ] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,

"	Oh	Three	Little	Kittens	,
"	哦	三	小的	小猫	,

"哦，三只小猫咪，

[tel] , [wer] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] ['mɪtnz] ? "

Tell	,	where	are	your	mittens	?	"
告诉	,	在哪里	是	你的	连指手套	?	"

告诉我，你的手套在哪儿?

" ['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] , " [kraɪd] [dɑːt] [ænd; ənd] [tɑːt] , " [oʊ] [dɪr] , [oʊ] [dɪr] ,

"	Our	mittens	,	"	cried	Dot	and	Tot	,	"	Oh	dear	,	oh	dear	,
"	我们的	连指手套	,	"	哭	点	和	总计	,	"	哦	亲爱的	,	哦	亲爱的	,

"我们的手套，"多特和托特喊道，"哦，天哪，哦，天哪，

[wiː; wi] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] .

we	had	forgotten	all	about	our	mittens	.
我们	有	被遗忘的	全部	关于	我们的	连指手套	.

我们完全忘记带手套了。

" [æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] [ə; eɪ] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] .

"	At	this	very	minute	a	very	exciting	thing	happened	.
"	在	这	非常	分钟	一个	非常	激动人心	事物	发生	.

就在此刻，发生了一件非常激动人心的事情。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] ['werɪŋ] [θriː] [perz] [ʌv; əv] ['mɪtnz] [keɪm] ['dænsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] .
Three Little Foxes wearing three pairs of mittens came dancing down the roadway .
三 小的 狐狸 穿着 三 对 的 连指手套 来了 跳舞 向下 这 道路 .

三只戴着三副手套的小狐狸沿着马路跳着舞而来。

[ðeɪ] [keɪm] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] ['evri] ['mɪnɪt] .
THEY CAME NEARER AND NEARER EVERY MINUTE .
他们 来了 更近 和 更近 每一个 分钟 .

他们每分钟都越来越近。

[ðeɪ] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['mɪtnz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['werɪŋ] ,
They ran up to the house and showed the mittens they were wearing ,
他们 跑 向上 到 这 房子 和 显示 这 连指手套 他们 是 穿着 ,

他们跑到房子前，展示了他们戴着的手套。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['flætnd] [ðer; ðər] ['noʊzɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [peɪn] .
and they flattened their noses against the window pane .
和 他们 扁平的 他们的 鼻子 反对 这 窗户 窗格 .

它们把鼻子贴在窗户玻璃上。

[ðeɪ] [kraɪd] , “ [let] [ˌjuː 'es] [ɪn] , [preɪ] [let] [ˌjuː 'es] [ɪn] ,
They cried , “ Let us in , pray let us in ,
他们 哭 , “ 让 我们 在 , 祈祷 让 我们 在 ,

他们哭喊着：“让我们进去，求求你们让我们进去！”

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [soʊ] [koʊld] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['friːzɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['noʊzɪz] [ænd; ənd] [toʊsɪz] .
we are so cold we are freezing our noses and toeses .
我们 是 所以 寒冷的 我们 是 冷冻 我们的 鼻子 和 托斯 .

我们冷得鼻子和脚趾都冻僵了。

” [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn]
” I don't know what in the world would have happened but the Little Old Man
” 我 不 知道 什么 在 这 世界 会 有 发生 但 这 小的 老的 男人
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] [liːpt] [aʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dʒækɪt] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ,
of the Fire leaped out in his jacket of red and yellow ,
的 这 火 跳跃 出去 在 他的 夹克 的 红色的 和 黄色的 ,

“我不知道接下来会发生什么，但那位身穿红黄相间外套的火之老人跳了出来。”

['kraɪɪŋ] ,
crying ,
哭泣 ,

哭泣，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

“ [aɪ] [wɪl] [bɜːrn] [jʊr; jər] [noʊz] , [aɪ] [wɪl] [bɜːrn] [jʊr; jər] [toʊz] ,
“ I will burn your nose , I will burn your toes ,
“ 我 将要 烧伤 你的 鼻子 , 我 将要 烧伤 你的 脚趾 ,

“我会烧伤你的鼻子，我会烧伤你的脚趾，

[soʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [waɪz] [fɑːks] [goʊz] .
So away and away the wise fox goes .
所以 离开 和 离开 这 明智的 狐狸 去 .

于是，聪明的狐狸就这么走了。

" [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [wɜːr; wər][soʊ][ə'freɪd][æt; ət] [ðæt] [ðeɪ] [ræn][ɔːf][æz; əz][fæst][æz; əz][ðer; ðər]
" The Three Little Foxes were so afraid at that they ran off as fast as their
" 这 三 小的 狐狸 是 所以 害怕的 在 那 他们 跑 离开 作为 快速地 作为 他们的
[legz][kʊd; kəd] ['kæri] [ðem; ðəm] .
legs could carry them .
腿 可以 携带 他们 .

"三只小狐狸吓坏了，拼命地跑开了。"

[ðeɪ] [wɔːr] [ðə; ði] ['mɪtnz] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtnz] .
They wore the mittens of course that belonged to the Kittens .
他们 穿着 这 连指手套 的 课程 那 属于 到 这 小猫 .

他们戴的当然是小猫们的连指手套。

[dɑːt][ænd; ənd][tɑːt][bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːp] [ænd; ənd][weɪl] ,
Dot and Tot began to weep and wail ,
点 和 总计 开始 到 哭泣 和 哀号 ,

多特和托特开始哭泣嚎啕大哭，

" [oʊ] [dɪr] , [oʊ] [dɪr] , [wiː; wi][hæv; həv][lɔːst]['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] ,
" Oh dear , oh dear , we have lost our mittens ,
" 哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 , 我们 有 丢失的 我们的 连指手套 ,

"哦，天哪，哦，天哪，我们的手套丢了。"

[oʊ] [dɪr] , [oʊ] [dɪr] , [wiː; wi][ɑːr; ər][sæd]['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] .
Oh dear , oh dear , we are sad little kittens .
哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 , 我们 是 伤心 小的 小猫 .

哦，天哪，哦，天哪，我们是可怜的小猫咪。

" [ɪf] [juː; jʊ] [gest] [wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['nevər] [ges] [wʌt] [breɪv] ['lɪt(ə)l][trɑːt][dɪd] .
" If you guessed one hundred years you could never guess what brave little Trot did .
" 如果 你 猜对了 一 百 年 你 可以 绝不 猜测 什么 勇敢的 小的 小跑 做过 .

"就算你猜一百年后的事，也猜不到勇敢的小特罗特做了什么。"

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[hiː; hi][ræn][ænd; ənd][gɑːt][ðə; ði][oʊld][goʊld] - [fɪʃ] [boʊl] [ðæt] [stʊd] ['empti] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd]
He ran and got the old gold - fish bowl that stood empty on the table and
他 跑 和 得到 这 老的 金子 - 鱼 碗 那 站立 空的 在 这 桌子 和
[sed] ,
said ,
说 ,

他跑去拿了桌上那个空着的旧金鱼缸，说道：

" [wɪl] [juː; jʊ][kraɪ][ə; eɪ] [boʊl] [fʊl] ?
" Will you cry a bowl full ?
" 将要 你 哭 一个 碗 满的 ?

你会哭成一碗泪吗?

[wɪl] [juː; jʊ][kraɪ][ə; eɪ] ['pɪtʃər] [fʊl] ?
Will you cry a pitcher full ?
将要 你 哭 一个 投手 满的 ?

你会哭成一壶水吗?

[wɪl] [juː; jʊ][kraɪ][ə; eɪ] [tiː] - ['ket(ə)l] [fʊl] ; — [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
Will you cry a tea - kettle full ; — keep it up , keep it up .
将要 你 哭 一个 茶 - 壶 满的 ; — 保持 它 向上 , 保持 它 向上 .

你会哭成一壶水吗？——继续，继续。

" [dɑ:t][ænd; ənd][tɑ:t][dɪd][nɑ:t] [ʃed] [ə'nʌðər] [ter; tɪ(ə)r][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]
" **Dot and Tot did not shed another tear and the Little Old Man of the**
" 点 和 总计 做过 不是 棚 其他 撕 和 这 小的 老的 男人 的 这
['faɪər] [sed] ,
Fire said ,
火 说 ,

"多特和托特再也没有流泪了，火炉旁的小老头说，

" [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən][kaʊnt][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd][noʊz] ,
" **If you can count your eyes and nose ,**
" 如果 你 能 数数 你的 眼睛 和 鼻子 ,

"如果你能数清你的眼睛和鼻子，

- [tɪz] ['sʌpər] [taɪm][æz; əz][aɪ] [sə'poʊz] .
' **Tis supper time as I suppose .**
- 的 晚餐 时间 作为 我 认为 .

我想，现在应该是晚餐时间了。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌriŋ] [ænd; ənd] ['skɜ:ri:ɪŋ] [ju:; jʊ]['nevər] [sɔ:] [æz; əz][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn]
" **Such a hurrying and scurrying you never saw as the hands of the kitchen**
" 这样的 一个 匆忙 和 匆匆忙忙 你 绝不 锯 作为 这 双手 的 这 厨房
[klɑ:k] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][sɪks] .
clock pointed to six .
钟 尖 到 六 .

"厨房时钟的指针指向六点时，你从未见过如此匆忙和忙碌的场面。"

[ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [hæd; həd] ['sʌpər] [ɑ:n][ðə; ði]['teɪbl] [ænd; ənd]['smoʊkɪŋ][hɑ:t] ,
The Three Little Kittens had supper on the table and smoking hot ,
这 三 小的 小猫 有 晚餐 在 这 桌子 和 吸烟 热的 ,

三只小猫咪的晚餐已经摆在桌上，热气腾腾的。

[wen] [oʊld] ['mʌðər] [kə'træstrəfi] [keɪm] [θʌmp] , [bʌmp] , [θʌmp] , [bʌmp] , [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [keɪn] ,
when Old Mother Catastrophe came thump , bump , thump , bump , with her cane ,
什么时候 老的 母亲 灾难 来了 扑通 , 撞 , 扑通 , 撞 , 和 她 甘蔗 ,
['ræpɪŋ] [ænd; ənd] ['tæpɪŋ] ,
rapping and tapping ,
说唱 和 窃听 ,

当老灾祸妈拄着拐杖咚咚咚地走来时，一边敲打一边说：

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [keɪn] , [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] .
with her cane , all the way .
和 她 甘蔗 , 全部 这 方式 .

她全程都拄着拐杖。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[wen] [ðeɪ] [toʊld][ðer; ðər] [əd'ventʃər] [æt; ət] ['sʌpər] [taɪm][oʊld] ['mʌðər] [kə'træstrəfi] [sed] ,
When they told their adventure at supper time Old Mother Catastrophe said ,
什么时候 他们 讲述 他们的 冒险 在 晚餐 时间 老的 母亲 灾难 说 ,

晚饭时，当他们讲述自己的冒险经历时，老灾难妈妈说道：

" [fɜ:rst] [klæs] [ɪn] [fɔksiz] [kʌm] [ðɪs] [weɪ] ,
" **First class in Foxes come this way ,**
" 第一的 班级 在 狐狸 来 这 方式 ,

"乘坐狐狸队的头等舱请往这边走。"

[ænd; ənd] [hɪr] [wʌt] [kə'træstrəfi] [hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] .
And hear what Catastrophe has to say .
和 听到 什么 灾难 有 到 说 .

听听灾难怎么说。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl] [əˈbaʊt] [fɔksiz] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] - ['mɔːroʊ]
" **Then she said they would have to learn all about Foxes and go to - morrow**
" 然后 她 说 他们 会 有 到 学习 全部 关于 狐狸 和 去 到 - 明天
[tuː; tə][ðə; ði][fɔksiz] - [den][ænd; ənd][get][ðer; ðər][lɔːst] ['mɪtnz] .
to the foxes ' den and get their lost mittens .
到 这 狐狸 - 丹 和 得到 他们的 丢失的 连指手套 .

"然后她说，他们必须了解狐狸的一切，明天去狐狸洞里找回他们丢失的手套。"

[dɑːt][ænd; ənd][tɑːt][wɜːr; wər][soʊ] [skerd] [æt; ət][ðə; ði]['menʃ(ə)n][ʌv; əv] [fɔksiz] [ðæt] [ðeɪ] [krept] ['ʌndər]
Dot and Tot were so scared at the mention of Foxes that they crept under
点 和 总计 是 所以 害怕的 在 这 提到 的 狐狸 那 他们 悄悄地爬 在下面
[ðə; ði] ['teɪbl] [bʌt; bət] [breɪv] ['lɪt(ə)l][trɑːt] [sed] ,
the table but brave little Trot said ,
这 桌子 但 勇敢的 小的 小跑 说 ,

一提到狐狸，多特和托特就吓得钻到了桌子底下，但勇敢的小特罗特却说：

" [dɪr] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] , [oʊld][ænd; ənd] [greɪ] ,
" **Dear Mother Catastrophe , old and gray ,**
" 亲爱的 母亲 灾难 , 老的 和 灰色的 ,

"亲爱的灾难之母，年迈而灰白，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ə'freɪd] [ɪf] [juːl] [liːd] [ðə; ði] [weɪ] .
We are not afraid if you'll lead the way .
我们 是 不是 害怕的 如果 你会 带领 这 方式 .

只要你带头，我们就不怕。

" [oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [roʊld] [hɜːr; hər] [greɪt] [griːn] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] ,
" **Old Mother Catastrophe rolled her great green eyes and said ,**
" 老的 母亲 灾难 滚动 她 伟大的 绿色的 眼睛 和 说 ,

"老灾祸翻了个白眼，说道：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

" [wʌt] [ə'baʊt][maɪ] [leɪm] [leg][ænd; ənd] ['krʊkɪd] [bæk] ?
" **What about my lame leg and crooked back ?**
" 什么 关于 我的 瘸 腿 和 歪 后退 ?

"那我那跛腿和歪背怎么办？"

- [tɪz][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] , [ə'læs] ! [ə'læk] !
' Tis a mile away , alas ! alack !
- 的 一个 英里 离开 , 唉 ! 呜呼 !

唉，还有一英里远呢！

" [breɪv] ['lɪt(ə)l][trɑːt] [sed] ,
" **Brave little Trot said ,**
" 勇敢的 小的 小跑 说 ,

勇敢的小特罗特说道：

" [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wiːl] - ['bæroʊ] [ænd; ənd] [wiːl] [juː; jʊ] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]
" **We will take you in the wheel - barrow and wheel you right up to the**
" 我们 将要 拿 你 在 这 车轮 - 巴罗 和 车轮 你 正确的 向上 到 这
[fɔksiz] - [den] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['oʊnli][goʊ][wɪð; wɪθ][juː 'es] .
Foxes ' den if you will only go with us .
狐狸 - 丹 如果 你 将要 仅有的 去 和 我们 .

"只要你愿意跟我们走，我们就用独轮车把你送到狐狸洞前。"

" ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] ,
" **Mother Catastrophe agreed to this ,**
" 母亲 灾难 同意 到 这 ,

"灾难之母同意了这一点。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][sæt] [raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [waɪl] [ʃiː; ʃi][toʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [fɔksiz] .

and	they	all	sat	round	in	a	circle	while	she	told	them	about	Foxes	.
和	他们	全部	卫星	圆形的	在	一个	圆圈	尽管	她	讲述	他们	关于	狐狸	.

她给他们讲狐狸的故事时，他们都围坐成一圈。

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] ,

She	began	by	saying	,
她	开始	经过	说	,

她首先说道：

“ [ə'læs] !

“	Alas	!
”	唉	!

“唉！

['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ! [ə'læs] !

Little	Kittens	!	alas	!
小的	小猫	!	唉	!

小猫咪们！唉！

['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,

Little	Kittens	,
小的	小猫	,

小猫咪，

[θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [hæv; həv]['stoʊlən][jʊr; jər] ['mɪtnz] .

Three	Little	Foxes	have	stolen	your	mittens	.
三	小的	狐狸	有	被盗	你的	连指手套	.

三只小狐狸偷走了你的手套。

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]

”	[	Pg	37	]
”	[	页	-	]

“[第 37 页]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz]

THE	THREE	LITTLE	FOXES
这	三	小的	狐狸

三只小狐狸

[oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [sed] ,

OLD	Mother	Catastrophe	said	,
老的	母亲	灾难	说	,

老灾难之母说道：

“ [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌns] [ə'gen] ,

“	I	will	tell	you	once	again	,
”	我	将要	告诉	你	一次	再次	,

我再说一遍，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [fɔksiz] - [den] .

How	to	arrive	at	the	Foxes	'	den	.
如何	到	到达	在	这	狐狸	-	丹	.

如何到达狐狸窝。

” [dɑːt][ænd; ənd][tɑːt] [sed] , “ [oʊ] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] ,

”	Dot	and	Tot	said	,	“	Oh	Mother	Catastrophe	,
”	点	和	总计	说	,	“	哦	母亲	灾难	,

“Dot 和 Tot 说：‘哦，灾难之母，’

[wi:; wi] [wʊd] ['rædər] ['nevər] [faɪnd] ['aʊər; ɑ:r] ['mɪtnz] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [hæv; həv] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði]

we	would	rather	never	find	our	mittens	than	to	have	to	go	to	the
我们	会	相当	绝不	寻找	我们的	连指手套	比	到	有	到	去	到	这

[fɔksiz] - [den] .

Foxes	'	den	.
狐狸	-	丹	.

我们宁愿永远找不到我们的手套，也不愿去狐狸窝。

" [trɑ:t] [sed] , " [pli:z] [tel] [ju: 'es] [haʊ] [tu:; tə] [faɪnd] ['aʊər; ɑ:r] [lɔ:st] ['mɪtnz] .

"	Trot	said	,	"	Please	tell	us	how	to	find	our	lost	mittens	.
"	小跑	说	,	"	请	告诉	我们	如何	到	寻找	我们的	丢失的	连指手套	.

特罗特说："请告诉我们如何才能找到我们丢失的手套。"

" ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [sed] , " [ju:; jʊ] [goʊ] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [baɪ] [ðə; ði] [moʊst] ['krʊkɪd] [pæθ]

"	Mother	Catastrophe	said	,	"	You	go	through	the	woods	by	the	most	crooked	path
"	母亲	灾难	说	,	"	你	去	通过	这	树林	经过	这	最多	歪	小路

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] ,

you	can	find	,
你	能	寻找	,

"灾难之母说：'你要沿着你能找到的最弯曲的小路穿过树林。'"

[ænd; ənd] [tɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] [tɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] [left] , [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðə; ði] [fɔksiz]

and	turn	to	the	right	,	and	turn	to	the	left	,	to	see	if	the	Foxes
和	转动	到	这	正确的	,	和	转动	到	这	左边	,	到	看	如果	这	狐狸

[ɑ:r; ər] [bɪ'haɪnd]

are	behind
是	在后面

然后向右转，再向左转，看看狐狸队是否在后面。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[第38页]

[ju:; jʊ] , [ɪf] [ɔ:l] [ɪz] [stɪl] [ju:; jʊ] [goʊ] [ɑ:n] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [ðer; ðər] [den] ,

you	,	if	all	is	still	you	go	on	until	you	come	to	their	den	,
你	,	如果	全部	是	仍然	你	去	在	直到	你	来	到	他们的	丹	,

如果一切平静，你就继续前进，直到找到它们的巢穴。

" [wen] ['mædəm] [red] [fɑ:ks] [kʌmz] [aʊt] [ju:; jʊ] [baʊ; boʊ] [pə'laɪtli] [ænd; ənd] [seɪ] ,

"	When	Madam	Red	Fox	comes	out	you	bow	politely	and	say	,
"	什么时候	女士	红色的	狐狸	来	出去	你	弓	礼貌地	和	说	,

"当红狐夫人出来时，你要礼貌地鞠躬并说，

" [gʊd] ['i:vnɪŋ] , [gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [haʊ] [du:] [ju:; jʊ] [du:] ?

"	Good	evening	,	good	morning	and	how	do	you	do	?
"	好的	晚上	,	好的	早晨	和	如何	做	你	做	?

"晚上好，早上好，你们好吗？"

[wi:; wi] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .

We	have	come	to	pay	a	visit	to	you	.
我们	有	来	到	支付	一个	访问	到	你	.

我们来拜访您。

" [æt; ət] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] [dɑ:t] [ænd; ənd] [tɑ:t] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [wi:p] [ænd; ənd] [weɪl] .

"	At	that	very	minute	Dot	and	Tot	began	to	weep	and	wail	.
"	在	那	非常	分钟	点	和	总计	开始	到	哭泣	和	哀号	.

"就在那一刻，多特和托特开始哭泣嚎啕大哭。"

[ðeɪ] [kraɪd] [ʌn'tɪl] ['lɪt(ə)l] [stri:mz] [ʌv; əv] [terz] [ʃoʊd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['kɑ:rpɪt] .

They	cried	until	little	streams	of	tears	showed	on	the	carpet	.
他们	哭	直到	小的	溪流	的	眼泪	显示	在	这	地毯	.

他们哭得泪流满面，泪水在地毯上汇成涓涓细流。

['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [sed] , “ [wɪl] [ðeɪ] [kraɪ][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [fʊl] ?
Mother Catastrophe said , “ Will they cry a bucket full ?
母亲 灾难 说 , “ 将要 他们 哭 一个 桶 满的 ?

灾难之母说：“他们会哭成一桶水吗？”

[wɪl] [ðeɪ] [kraɪ][ə; eɪ] [tʌb] [fʊl] ?
Will they cry a tub full ?
将要 他们 哭 一个 浴缸 满的 ?

他们会哭成一浴缸的眼泪吗?

” [stɪl] [dɑ:t][ænd; ənd][tɑ:t][kraɪd] , “ [bu:] - [hu:] , [wi:; wi][du:][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [fɔksiz]
” Still Dot and Tot cried , “ Boo - hoo , we do not want to go to the Foxes
” 仍然 点 和 总计 哭 , “ 嘘 - 呼 , 我们 做 不是 想 到 去 到 这 狐狸
- [den] .
' den .
- 丹 .

“Dot 和 Tot 仍然哭着说：‘呜呜，我们不想去狐狸窝。’”

” [trɑ:t] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [gɑ:t][ðə; ði] - [ænd; ənd] [sed] , “ [kraɪ][ˌaɪ 'ti:] [fʊl] [soʊ] ['mʌðər]
” Trot went out and got the washboiler and said , “ Cry it full so Mother
” 小跑 去 出去 和 得到 这 - 和 说 , “ 哭 它 满的 所以 母亲
[kə'tæstrəfi]
Catastrophe
灾难

特罗特出去拿来了洗衣锅，说道：“把它装满，这样灾难之母……”

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

[kæn; kən][pər'hæps] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
can perhaps make use of it .
能 也许 制作 使用 的 它 .

或许可以利用它。

” [bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [kraɪd] .
” But still they cried .
” 但 仍然 他们 哭 .

但他们仍然哭泣。

[waɪl] [tɑ:t][kraɪd] ['laʊdli] , [dɑ:t] [mu:vd] [ðə; ði] - [soʊ] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [terz] [wʊd]
While Tot cried loudly , Dot moved the washboiler so that none of their tears would
尽管 总计 哭 高声 , 点 已搬 这 - 所以 那 没有任何 的 他们的 眼泪 会
[fɔ:l][ˌɪn'saɪd] .
fall inside .
落下 里面 .

当托特大声哭泣时，多特挪动了洗衣锅炉，以免他们的眼泪掉进去。

“ [wi:; wi][ɑ:r; ər][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔksiz] , [wi:; wi][du:][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðer; ðər][den] .
“ We are afraid of the Foxes , we do not want to go to their den .
“ 我们 是 害怕的 的 这 狐狸 , 我们 做 不是 想 到 去 到 他们的 丹 .

“我们害怕狐狸，我们不想去它们的洞穴。”

” [oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][stɑ:p] ['kraɪɪŋ] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t]
” Old Mother Catastrophe waited for them to stop crying but they would not
” 老的 母亲 灾难 等待 为了 他们 到 停止 哭泣 但 他们 会 不是
[stɑ:p] .
stop .
停止 .

“老灾难妈妈等着他们停止哭泣，但他们却不停地哭个不停。”

“ [its] ['sɪli] [kwaɪt][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][kraɪ] ,
“ It's silly quite for you to cry ,
“ 它是 愚蠢的 相当 为了 你 到 哭 ,

你哭起来真是太傻了，

[juːl] [luːz] [ɔːl] [fɪr] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] . ”
You'll lose all fear by and by . ”
你会 失去 全部 害怕 经过 和 经过 . ”

你终会克服所有恐惧。

“ [mʌst; məst][wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fɔksiz] - [den] ? ” [æskt] [bəuθ][dɑːt][ænd; ənd][tɑːt] .
“ Must we go to the Foxes ' den ? ” asked both Dot and Tot .
“ 必须 我们 去 到 这 狐狸 - 丹 ? ” 问 两个都 点 和 总计 .

“我们一定要去狐狸窝吗？”多特和托特异口同声地问道。

“ [wiːl] [duː] [wət'evər] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [sez] , ” [rɪ'plaɪd] [trɑːt] .
“ We'll do whatever Mother Catastrophe says , ” replied Trot .
“ 出色地 做 任何 母亲 灾难 说道 , ” 回复 小跑 .

“我们会听从灾难之母的任何指示，”特罗特回答道。

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][kraɪ][ə'gen] .
Then they started to cry again .
然后 他们 开始 到 哭 再次 .

然后他们又开始哭了起来。

[trɑːt] [brɔːt] [ðə; ði] - [ə'gen] .
Trot brought the washboiler again .
小跑 带来 这 - 再次 .

特罗特又把洗衣锅炉拿来了。

“ [ɪf] [juː; jʊ][kraɪ][hɑːrd]['ɪntuː] [ðɪs] , ['mʌðər] [kə'tæstrəfi]
“ If you cry hard into this , Mother Catastrophe
“ 如果 你 哭 难的 进入 这 , 母亲 灾难

“如果你对着它痛哭，灾难之母”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

[wɪl] [hæv; həv][sɔːft]['wɔːtər][tuː; tə] [wɑːʃ] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ɪn] .
will have soft water to wash her clothes in .
将要 有 柔软的 水 到 洗 她 衣服 在 .

她将可以使用软水洗衣服。

” [ðen] [dɑːt][ænd; ənd][tɑːt][bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] [ɪn'sted] [ʌv; əv][kraɪ][ænd; ənd] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi]
” Then Dot and Tot began to laugh instead of cry and Mother Catastrophe
” 然后 点 和 总计 开始 到 笑 反而 的 哭 和 母亲 灾难
[sed] ,
said ,
说 ,

“然后，多特和托特开始大笑而不是哭泣，灾难妈妈说，

“ [ɪf] ['mænərz] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] ,
“ If manners you really want to know ,
“ 如果 礼仪 你 真的 想 到 知道 ,

“如果你真的想了解礼仪，

[baʊ; boʊ] [pə'laɪtli] , [ænd; ənd][stænd][ɪn][ə; eɪ][roʊ] .
Bow politely , and stand in a row .
弓 礼貌地 , 和 站立 在 一个 排 .

恭敬地鞠躬，并排站好。

" [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [stʊd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] [ænd; ənd] [boʊd] [pə'laɪtli] .
" The Three Little Kittens stood up in a row and bowed politely .
" 这 三 小的 小猫 站立 向上 在 一个 排 和 鞠躬 礼貌地 .

三只小猫并排站起来，恭敬地鞠了一躬。

[oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [sed] ,
Old Mother Catastrophe said ,
老的 母亲 灾难 说 ,

老灾祸母亲说道：

" [dɑːt] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [nekst] , [ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə] ['mædəm] [red] [fɑːks] ,
" Dot will make a bow next , and say to Madam Red Fox ,
" 点 将要 制作 一个 弓 下一个 , 和 说 到 女士 红色的 狐狸 ,

"接下来，多特会鞠躬，对红狐夫人说：

[haʊ] [ɪz] [jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] [ðə; ði] [kɪt] - [fɑːks] ?
How is your cousin the Kit - Fox ?
如何 是 你的 表哥 这 成套工具 - 狐狸 ?

你的表亲，那只狐狸，怎么样了?

[hæz; həz] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [koʊt] [ðɪs] ['siːz(ə)n] ?
Has he changed his coat this season ?
有 他 已更改 他的 外套 这 季节 ?

他这季换外套了吗?

" [dɑːt] [sed] , " [duː] [fɔksiz] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [koʊts] ?
" Dot said , " Do Foxes change their coats ?
" 点 说 , " 做 狐狸 改变 他们的 外套 ?

多特说："狐狸会换毛吗？"

[duː] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
Do tell us about it . "
做 告诉 我们 关于 它 . "

请您详细说说。"

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [koʊts] ,
" Of course they change their coats ,
" 的 课程 他们 改变 他们的 外套 ,

"他们当然会换外套，

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 41]
" [页 -]

"[第 41 页]

[sed] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] .
said Mother Catastrophe .
说 母亲 灾难 .

灾难之母说道。

" [ðə; ði] [kɪt] - [fɑːks] [werz] [ə; eɪ] [koʊt] [ʌv; əv] [wʌn] ['kʌlər] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['kʌlər]
" The Kit - Fox wears a coat of one color in the summer , and another color
" 这 成套工具 - 狐狸 穿着 一个 外套 的 一 颜色 在 这 夏天 , 和 其他 颜色
[ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] .
in the winter .
在 这 冬天 .

"夏狐在夏天穿一种颜色的皮毛，在冬天穿另一种颜色的皮毛。"

" [tɑːt] [meɪ] [nekst] [meɪk] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [seɪ] , [haʊ] [ɪz] [jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] [ðə; ði] [krɔːs] - [fɑːks] ?
" Tot may next make a bow and say , How is your cousin the Cross - Fox ?
" 总计 可能 下一个 制作 一个 弓 和 说 , 如何 是 你的 表哥 这 叉 - 狐狸 ?

"接下来，托特可能会鞠躬说：'你的表兄十字狐狸好吗？'"

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['riːəli] [ə; eɪ] ['veri] [krɔːs] [fɑːks]
He is not really a very cross Fox
他 是 不是 真的 一个 非常 叉 狐狸

他其实并不是一个很暴躁的福克斯

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [neɪmd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mɑːkiŋz] . ”
but he is named from his markings . ”
但 他 是 命名 从 他的 标记 . ”

但他的名字来源于他身上的斑纹。

“ [æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] ['lɪt(ə)l][trɑːt] [meɪ] [ʃaʊt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] ,
“ At this very minute little Trot may shout at the top of his lungs ,
“ 在 这 非常 分钟 小的 小跑 可能 喊 在 这 顶部 的 他的 肺 ,

“此时此刻，小特罗特或许会扯着嗓子大喊大叫，

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɪtnz] [huː] [lɔːst]['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] ,
“ We are the kittens who lost our mittens ,
“ 我们 是 这 小猫 WHO 丢失的 我们的 连指手套 ,

“我们是丢了手套的小猫咪，

[oʊ] , [red] [fɑːks] , [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ] ,
Oh , Red Fox , give them to us to - day ,
哦 , 红色的 狐狸 , 给 他们 到 我们 到 - 天 ,

哦，红狐狸，今天就把它们给我们吧！

[oʊ] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɪtnz] [huː] [lɔːst]['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] ,
Oh , we are the Kittens who lost our mittens ,
哦 , 我们 是 这 小猫 WHO 丢失的 我们的 连指手套 ,

哦，我们是丢了手套的小猫咪！

[bʌt; bət]['truːli] [red] [fɑːks] [wiːv] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] .
But truly Red Fox we've not come to stay .
但 真的 红色的 狐狸 我们已经 不是 来 到 停留 .

但红狐狸，我们真的不会久留。

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” [Pg 42]
” [页 -]

“[第 42 页]

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [θæŋk] ['mædəm] [red] [fɑːks] [wen] [ʃiː; ʃi][hændz][juː; jʊ][ðə; ði] ['mɪtnz] .
“ You must thank Madam Red Fox when she hands you the mittens .
“ 你 必须 感谢 女士 红色的 狐狸 什么时候 她 双手 你 这 连指手套 .

“当红狐夫人把手套递给你时，你一定要感谢她。”

” [trɑːt] [went] [aʊt] [tuː; tə][get][ðə; ði] [wiːl] - ['bæroʊ] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [wiːl]
” Trot went out to get the wheel - barrow for they were going to wheel
” 小跑 去 出去 到 得到 这 车轮 - 巴罗 为了 他们 是 去 到 车轮
['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔksiz] - [den] .
Mother Catastrophe to the Foxes ' den .
母亲 灾难 到 这 狐狸 - 丹 .

“特罗特出去拿独轮车，因为他们要把灾难之母推到狐狸窝去。”

[ðeɪ] [helpt] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði] [wiːl] - ['bæroʊ] [ænd; ənd] [went] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [baɪ][ðə; ði]
They helped her into the wheel - barrow and went through the woods by the
他们 帮助 她 进入 这 车轮 - 巴罗 和 去 通过 这 树林 经过 这
[moʊst] ['krʊkɪd] [pæðz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .
most crooked paths they could find .
最多 歪 路径 他们 可以 寻找 .

他们扶她上了独轮车，然后沿着他们能找到的最蜿蜒曲折的小路穿过树林。

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [ɔ:l] [stɑ:pt] [stɪl] [ænd; ənd][trɑ:t] [sed] ,
Suddenly **they** **all** **stopped** **still** **and** **Trot** **said** **,**
突然 他们 全部 停止 仍然 和 小跑 说 ,

突然，他们都停了下来，特罗特说道：

“ [wʌt] [ɪf] ['mædəm] [red] [fɑ:ks][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi][æt; ət][hoʊm] ? ”
“ **What** **if** **Madam** **Red** **Fox** **should** **not** **be** **at** **home** **?** **”**
“ 什么 如果 女士 红色的 狐狸 应该 不是 是 在 家 ? ”

“如果红狐夫人不应该在家呢？”

“ [oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] ['ænsər] ,
“ **Old** **Mother** **Catastrophe** **answered** **,**
“ 老的 母亲 灾难 回答 ,

“老灾难之母回答道：”

“ [aɪm] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] , [oʊld][ænd; ənd] [greɪ] ,
“ **I'm** **Mother** **Catastrophe** **,** **old** **and** **gray** **,**
“ 我是 母亲 灾难 , 老的 和 灰色的 ,

“我是灾难之母，又老又灰，

[aɪ][dəunt] [krɔ:s] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [waɪl] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] .
I **don't** **cross** **a** **bridge** **while** **on** **the** **way** **.**
我 不 叉 一个 桥 尽管 在 这 方式 .

途中我不会过桥。

” [dɑ:t][ænd; ənd][tɑ:t] [sed] , “ [wer] [ɪz][ðə; ði] [brɪdʒ] ?
” **Dot** **and** **Tot** **said** **,** **“** **Where** **is** **the** **bridge** **?**
” 点 和 总计 说 , “ 在哪里 是 这 桥 ?

Dot 和 Tot 说：“桥在哪里？”

[wi:; wi][dəunt] [si:] ['eni] [brɪdʒ] [æt; ət][ɔ:l] .
We **don't** **see** **any** **bridge** **at** **all** **.**
我们 不 看 任何 桥 在 全部 .

我们根本看不到任何桥梁。

” [[ˌpi: 'dʒi:] -]
” **[** **Pg** **43** **]**
” [页 -]

“[第 43 页]

[ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [ɪn] [wɔ:kt] ['grænpɑ:] ['graʊlər] , [ðə; ði] ['fʌni:əst] [ber] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld]
THE **DOOR** **OPENED** **AND** **IN** **WALKED** **GRANDPA** **GROWLER** **,** **THE** **FUNNIEST** **BEAR** **IN** **THE** **WORLD**
这 门 打开 和 在 步行 爷爷 咆哮者 , 这 最搞笑 熊 在 这 世界

门开了，走了进来的是世界上最滑稽的熊——格罗勒爷爷。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **44** **]**
[页 -]

[第44页]

[oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [sed] ,
Old **Mother** **Catastrophe** **said** **,**
老的 母亲 灾难 说 ,

老灾祸母亲说道：

“ [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [gʊd] ['mænərz] , [ɪf] [ju:; jʊ] [tʃu:z] ,
“ **You** **can** **have** **good** **manners** **,** **if** **you** **choose** **,**
“ 你 能 有 好的 礼仪 , 如果 你 选择 ,

“如果你愿意，你可以拥有良好的礼仪。”

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [maɪnd][jʊr; jər] “ [piː] ” [ænd; ənd] “ [kjuː] . ”

You	had	better	mind	your	“	P's	”	and	“	Q's	.	”
你	有	更好的	头脑	你的	“	P 的	”	和	“	问题	.	”

你最好谨言慎行。

“ ['aʊər; ɑːr] “ [piː] ” [ænd; ənd] “ [kjuː] ” [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] .

“	Our	“	P's	”	and	“	Q's	”	repeated	the	Three	Little	Kittens	.
“	我们的	“	P 的	”	和	“	问题	”	重复	这	三	小的	小猫	.

“我们的‘P’和‘Q’重复了《三只小猫》的故事。

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] “ ['pætər] , ['pætər] , ['pætər] ” [ʌv; əv] [fiːt] [bɪ'haɪnd]

At	that	very	minute	they	heard	the	“	patter	,	patter	,	patter	”	of	feet	behind
在	那	非常	分钟	他们	听到	这	“	语调	,	语调	,	语调	”	的	脚	在后面

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

就在这时，他们听到了身后“哒哒哒”的脚步声。

“ [ðə; ði] [fɔksiz] , [ðə; ði] [fɔksiz] , ” [kraɪd] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] , “ [oʊ] [wer] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [haɪd]

“	The	Foxes	,	the	Foxes	,	”	cried	the	Three	Little	Kittens	,	“	Oh	where	shall	we	hide
“	这	狐狸	,	这	狐狸	,	”	哭	这	三	小的	小猫	,	“	哦	在哪里	将	我们	隐藏

?

?
?

“狐狸，狐狸！”三只小猫喊道，“哦，我们该躲到哪里去呢？”

” [ðeɪ] [tɜːrnd] ['oʊvər][ðə; ði] [wiːl] - ['bæroʊ] [ænd; ənd] [krept] ['ʌndər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

”	They	turned	over	the	wheel	-	barrow	and	crept	under	it	,	and	to	the
”	他们	转向	超过	这	车轮	-	巴罗	和	悄悄地爬	在下面	它	,	和	到	这

[sər'praɪz] [ʌv; əv][ɔːl] ,

surprise	of	all	,
惊喜	的	全部	,

他们把独轮车翻过来，爬到车底下，令所有人惊讶的是，

[oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] ['sɪŋɪŋ] ,

Old	Mother	Kit	-	Cat	came	down	the	path	singing	,
老的	母亲	成套工具	-	猫	来了	向下	这	小路	歌唱	,

老猫妈妈沿着小路唱着歌走了过来，

“ [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] ['kɪtnz] ,

“	Where	are	the	three	Kittens	,
“	在哪里	是	这	三	小猫	,

“三只小猫在哪里？”

[huː] [wʌns][lɔːst][ðer; ðər] ['mɪtnz] ?

Who	once	lost	their	mittens	?
WHO	一次	丢失的	他们的	连指手套	?

谁曾经丢过手套?

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]

”	[	Pg	45	]
”	[	页	-	]

“[第 45 页]

“ [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] , [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] ,

“	Here	we	are	,	here	we	are	,
“	这里	我们	是	,	这里	我们	是	,

“我们到了，我们到了，

” [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] ['rʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði] [wiːl] - ['bæroʊ] .

”	they	all	shouted	rumbling	and	tumbling	out	from	under	the	wheel	-	barrow	.
”	他们	全部	喊叫	隆隆声	和	翻滚	出去	从	在下面	这	车轮	-	巴罗	.

他们都大声喊叫着，从独轮车底下滚了出来。

[ðeɪ] [hʌgɪd] [ænd; ənd] [kɪst] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [sed] ,
They hugged and kissed all around and Mother Kit - Cat said ,
他们 拥抱 和 亲吻 全部 大约 和 母亲 成套工具 - 猫 说 ,

它们互相拥抱亲吻，猫妈妈说道：

“ [kʌm] [let] [juː 'es] ['dʒɜːrni] [ɑːn] [ə'gen] ,
“ Come let us journey on again ,
“ 来 让 我们 旅行 在 再次 ,

“来吧，让我们再次启程吧。”

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔksiz] - [den] .
Until we come to the Foxes ' den .
直到 我们 来 到 这 狐狸 - 丹 .

直到我们来到狐狸的巢穴。

” [soʊ] , [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] , [ðeɪ] [went] , [oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wiːl] - ['bæroʊ]
” So , on and on , they went , Old Mother Catastrophe riding in the wheel - barrow
” 所以 , 在 和 在 , 他们 去 , 老的 母亲 灾难 骑术 在 这 车轮 - 巴罗
[ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] ,
all the way ,
全部 这 方式 ,

于是，他们就这样一路前行，老灾祸母亲一直坐在独轮车里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] ['hwɪsld] [ə; eɪ] ['meri] [tuːn] ,
and the wind whistled a merry tune ,
和 这 风 吹口哨 一个 欢乐 调 ,

风吹起了欢快的曲调，

“ [juːl] [nɑːt] [faɪnd] [jʊr; jər] ['mɪtnz] ,
“ You'll not find your mittens ,
“ 你会 不是 寻找 你的 连指手套 ,

你找不到你的手套了，

[juː; jʊ] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
You Three Little Kittens ,
你 三 小的 小猫 ,

你们三只小猫咪

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stoʊlən] [ə'weɪ] ,
They were stolen away ,
他们 是 被盗 离开 ,

它们被偷走了。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [deɪ] . ”
For a year and a day . ”
为了 一个 年 和 一个 天 . ”

一年零一天。

“ [hɑːrk] !
“ Hark !
“ 听着 !

听！

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [wɪnd] [seɪ] [ə'baʊt]
What does the Wind say about
什么 做 这 风 说 关于

风对什么有话要说？

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] ? ” [æskt] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] .
our **mittens** **?** **”** **asked** **the** **Three** **Little** **Kittens** **.**
我们的 连指手套 ? ” 问 这 三 小的 小猫 .

“我们的手套呢？”三只小猫问道。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] [lʌŋz] ,
They **shouted** **at** **the** **top** **of** **their** **lungs** **,**
他们 喊叫 在 这 顶部 的 他们的 肺 ,

他们扯着嗓子大喊，

“ [wiː; wi]['kænɑːt] [sper] ['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][deɪ] , [pər'hæps][ðə; ði][wɪnd]
“ **We** **cannot** **spare** **our** **mittens** **for** **a** **year** **and** **a** **day** **,** **perhaps** **the** **wind**
“ 我们 不能 空闲的 我们的 连指手套 为了 一个 年 和 一个 天 , 也许 这 风
[ɪz]['oʊnli] ['tiːzɪŋ] . ”
is **only** **teasing** **.** **”**
是 仅有的 戏弄 . ”

“我们一年零一天都舍不得把手套拿出来，也许风只是在跟我们开玩笑。”

“ [ðə; ði][wɪnd] [meɪ][biː; bi] [fɔːls] , [ðə; ði][wɪnd] [meɪ][biː; bi] [truː]
“ **The** **Wind** **may** **be** **false** **,** **the** **Wind** **may** **be** **true**
“ 这 风 可能 是 错误的 , 这 风 可能 是 真的

“风可能是假的，风也可能是真的。”

[wiːl] [ə'kɑːmplɪʃ] [wʌt] [wiː; wi][set] [aʊt][tuː; tə][duː] ,
We'll **accomplish** **what** **we** **set** **out** **to** **do** **,**
出色地 完成 什么 我们 放 出去 到 做 ,

我们将完成我们既定的目标。

” [sed] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [druː] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ðə; ði] [fɔksiz] - [den]
” **said** **Mother** **Catastrophe** **,** **and** **they** **drew** **nearer** **and** **nearer** **the** **Foxes** **'** **den**
” 说 母亲 灾难 , 和 他们 画 更近 和 更近 这 狐狸 - 丹
['evri] [step] [ðeɪ] [tʊk] .
every **step** **they** **took** **.**
每一个 步 他们 采取 .

“灾祸之母说道，他们每走一步，就离狐狸窝越来越近。”

[dɑːt][ænd; ənd][tɑːt] [sed] , “ [baɪ]['aʊər; ɑːr] [lɔːŋ] ['wɪskərz] , [wiː; wi] [wɪʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər][hoʊm] .
Dot **and** **Tot** **said** **,** **“** **By** **our** **long** **whiskers** **,** **we** **wish** **we** **were** **home** **.**
点 和 总计 说 , “ 经过 我们的 长的 胡须 , 我们 希望 我们 是 家 .

Dot 和 Tot 说：“我们发誓，我们真希望回家。”

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]
” **[** **Pg** **47** **]**
” [页 -]

“[第 47 页]

[ðeɪ] [went] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [berz]
THEY **WENT** **ON** **UNTIL** **THEY** **CAME** **TO** **THE** **HOUSE** **OF** **THE** **THREE** **BEARS**
他们 去 在 直到 他们 来了 到 这 房子 的 这 三 熊

他们继续前行，直到来到三只熊的家。

[trɑːt] [sed] ,
Trot **said** **,**
小跑 说 ,

特罗特说：

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn][æn; ən] [əd'ventʃər] [baʊnd] ,
“ **We** **are** **on** **an** **adventure** **bound** **,**
“ 我们 是 在 一个 冒险 边界 ,

“我们踏上了一段冒险之旅，

[pər'hæps][ðə; ði] ['mɪtnz] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [faʊnd] .
Perhaps the mittens will soon be found .
也许 这 连指手套 将要 很快 是 成立 .

或许很快就能找到那副手套了。

" [[ˌpi: 'dʒi:] -]
" [Pg 48]
" [页 -]

"[第 48 页]

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [fɔksiz] - [den] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l]
At that very minute they came upon the Foxes ' Den and they were all
在 那 非常 分钟 他们 来了 之上 这 狐狸 - 丹 和 他们 是 全部
[sər'praɪzd] [tu:; tə] [ri:d] [ə; eɪ][saɪn][ɪn][bɪg] ['letərz] ,
surprised to read a sign in big letters ,
惊讶 到 读 一个 符号 在 大的 信件 ,

就在这时，他们来到了狐狸窝，看到一块用大字写的招牌，都感到惊讶。

" [oʊ] , [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] , [wi:; wi] [dɪd] [teɪk] [jʊr; jər] ['mɪtnz] ,
" OH , THREE LITTLE KITTENS , WE DID TAKE YOUR MITTENS ,
" 哦 , 三 小的 小猫 , 我们 做过 拿 你的 连指手套 ,

"哦，三只小猫咪，我们拿走了你们的手套，

[wi:; wi] [wɔ:r] [ðem; ðəm][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][wi:; wi][kʊd; kəd] ,
WE WORE THEM AS LONG AS WE COULD ,
我们 穿着 他们 作为 长的 作为 我们 可以 ,

我们尽可能长时间地穿着它们，

[oʊ] , [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] , [wi:; wi] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['mɪtnz]
OH , THREE LITTLE KITTENS , WE GAVE UP THE MITTENS
哦 , 三 小的 小猫 , 我们 给予 向上 这 连指手套

哦，三只小猫咪，我们放弃了手套

[tu:; tə] [θri:] ['lɪt(ə)l] [berz] [hu:] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] . "
TO THREE LITTLE BEARS WHO LIVE IN THE WOODS . "
到 三 小的 熊 WHO 居住 在 这 树林 . "

致住在森林里的三只小熊。

" [hə'rɑ:] , [hə'rɑ:] , [hə'rɑ:] , " [kraɪd][ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
" Hurrah , hurrah , hurrah , " cried the Three Little Kittens ,
" 欢呼 , 欢呼 , 欢呼 , " 哭 这 三 小的 小猫 ,

"万岁，万岁，万岁！"三只小猫叫道。

" [wi:; wi] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [θri:] ['lɪt(ə)l] [berz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn]
" We will go to the home of Three Little Bears who live in
" 我们 将要 去 到 这 家 的 三 小的 熊 WHO 居住 在

我们将前往三只小熊的家，它们住在.....

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

[ðə; ði] [wʊdz] .
the woods .
这 树林 .

树林。

[hə'rɑ:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['frendli] [berz] .
Hurrah for the three little friendly Bears .
欢呼 为了 这 三 小的 友好的 熊 .

为这三只友善的小熊欢呼！

" [oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [sed] , " [ɪn'diːd] , [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
" **Old** **Mother** **Kit** **-** **Cat** **said** **,** " **Indeed** **,** **I** **think** **you** **will** **come** **home** **with** **me** **.**
" 老的 母亲 成套工具 - 猫 说 , " 的确 , 我 思考 你 将要 来 家 和 我 .

老猫妈妈说："的确，我想你会跟我回家。"

" [oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [sed] ,
" **Old** **Mother** **Catastrophe** **said** **,**
" 老的 母亲 灾难 说 ,

"老灾难之母说道，

" [aɪ] [duː] [nɑːt] [laɪk] [ɪn] [ðə; ðiː] [wʊdz] [tuː; tə] [roʊm] ,
" **I** **do** **not** **like** **in** **the** **woods** **to** **roam** **,**
" 我 做 不是 喜欢 在 这 树林 到 漫游 ,

我不喜欢在树林里闲逛，

[kʌm] , [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] , [ænd; ənd] [wiːl] [ˌem 'iː] [hoʊm] .
Come **,** **Three** **Little** **Kittens** **,** **and** **wheel** **me** **home** **.**
来 , 三 小的 小猫 , 和 车轮 我 家 .

来吧，三只小猫咪，推我回家。

" [ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [tɜːrnz] [ɪn] ['wiːlɪŋ] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [hoʊm] ,
" **They** **all** **took** **turns** **in** **wheeling** **Mother** **Catastrophe** **home** **,**
" 他们 全部 采取 转弯 在 惠灵 母亲 灾难 家 ,

他们轮流把"灾难之母"推回家，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ræn] [bɪ'saɪd] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [niːt] ['lɪt(ə)l]
and **then** **they** **ran** **beside** **Mother** **Kit** **-** **Cat** **until** **they** **came** **to** **their** **neat** **little**
和 然后 他们 跑 旁 母亲 成套工具 - 猫 直到 他们 来了 到 他们的 整洁的 小的
[haʊs] [æt; ət] [ðə; ðiː] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [wʊdz] .
house **at** **the** **edge** **of** **the** **woods** **.**
房子 在 这 边缘 的 这 树林 .

然后，它们跟着猫妈妈跑，直到来到树林边缘它们那整洁的小屋前。

[ðeɪ] [sed] ,
They **said** **,**
他们 说 ,

他们说，

" [tɪz] [dɑːrk] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðiː] [fɔksiz] - [den] ,
" **Tis** **dark** **within** **the** **Foxes** **'** **den** **,**
" 的 黑暗的 之内 这 狐狸 - 丹 ,

狐狸窝里一片漆黑，

[wiː; wi] [hoʊp] [wiːl] [nɑːt] [goʊ] [ðer; ðər] [ə'gen] .
We **hope** **we'll** **not** **go** **there** **again** **.**
我们 希望 出色地 不是 去 那里 再次 .

我们希望以后不会再去那里了。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" **[** **Pg** **50** **]**
" [页 -]

"[第 50 页]

[ðə; ðiː] [wɪnd] ['hwisld] ['merəli] ,
The **Wind** **whistled** **merrily** **,**
这 风 吹口哨 兴高采烈地 ,

风欢快地吹着哨子，

" [oʊ] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] , [oʊ] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
" **Oh** **Three** **Little** **Kittens** **,** **oh** **Three** **Little** **Kittens** **,**
" 哦 三 小的 小猫 , 哦 三 小的 小猫 ,

"哦，三只小猫咪，哦，三只小猫咪，

[θriː] ['lɪt(ə)l] [berz] [ɑːr; ər] ['werɪŋ] [jʊr; jər] ['mɪtnz] .
Three Little Bears are wearing your mittens .
三 小的 熊 是 穿着 你的 连指手套 .

三只小熊戴着你的手套。

" [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [sed] , " [oʊ] [mɑː] ,
" The Three Little Kittens said , " Oh Ma ,
" 这 三 小的 小猫 说 , " 哦 马 ,

三只小猫说："哦，妈妈，

[meɪ] [wiː; wi] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [berz] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ?
may we go to the house of The Three Bears to - morrow ?
可能 我们 去 到 这 房子 的 这 三 熊 到 - 明天 ?

我们明天可以去三只熊的家吗?

" [oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [wɑːʃt] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [sed] , " [wen] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [kʌmz]
" Old Mother Kit - Cat washed their faces and said , " When to - morrow comes
" 老的 母亲 成套工具 - 猫 洗过 他们的 面孔 和 说 , " 什么时候 到 - 明天 来
[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] .
we shall see .
我们 将 看 .

老猫妈妈给她们洗了脸，说道："明天再说吧。"

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 51]
" [页 -]

"[第 51 页]

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] ['pɔːrɪdʒ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
THEY BEGAN TO EAT PORRIDGE AS FAST AS THEY COULD
他们 开始 到 吃 稀饭 作为 快速地 作为 他们 可以

他们开始狼吞虎咽地吃粥。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['grænpɑː] ['graʊlər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [berz]
GRANDPA GROWLER AND THE THREE BEARS
爷爷 咆哮者 和 这 三 熊

格罗勒爷爷和三只熊

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['ɜːrli] , [dɑːt] [ænd; ənd] [tɑːt] [ænd; ənd] [trɑːt] [woʊk] [ʌp] ['kraɪɪŋ] ,
NEXT morning early , Dot and Tot and Trot woke up crying ,
下一个 早晨 早期的 , 点 和 总计 和 小跑 觉醒 向上 哭泣 ,

第二天一大早，Dot、Tot 和 Trot 就哭着醒了。

" [wɪə(r)] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
" We're good Little Kittens ,
" 是 好的 小的 小猫 ,

"我们是乖巧的小猫咪，

[meɪ] [wiː; wi] [faɪnd] ['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] ?
May we find our mittens ?
可能 我们 寻找 我们的 连指手套 ?

我们能找到我们的手套吗?

[oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] , [wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [sterz] ,
Old **Mother** **Kit** **-** **Cat** **,** **we're** **coming** **down** **stairs** **,**
老的 母亲 成套工具 - 猫 , 是 未来 向下 楼梯 ,

老猫妈妈，我们下楼了。

[wɪə(r)] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
We're **good** **Little** **Kittens** **,**
是 好的 小的 小猫 ,

我们是乖巧的小猫咪，

[wi:l] [goʊ][faɪnd]['aʊər; ɑ:r] ['mɪtnz] ,
We'll **go** **find** **our** **mittens** **,**
出色地 去 寻找 我们的 连指手套 ,

我们去找我们的手套吧。

[ɪf] [wi:; wi] [meɪ] [rɪ'per] [tu:; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv] [θri:] [berz] .
If **we** **may** **repair** **to** **the** **home** **of** **Three** **Bears** **.**
如果 我们 可能 维修 到 这 家 的 三 熊 .

如果我们能前往三熊之家就好了。

" [oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] ['ænsər] , " [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [berz] ?
" **Old** **Mother** **Kit** **-** **Cat** **answered** **,** **"** **What** **do** **you** **know** **about** **Bears** **?**
" 老的 母亲 成套工具 - 猫 回答 , " 什么 做 你 知道 关于 熊 ?

老猫妈妈回答说："你对熊了解多少？"

[ju:; jʊ]['kænɑ:t] [ˌʌndər'stænd] [ber] ['læŋgwɪdʒ] .
You **cannot** **understand** **Bear** **Language** **.**
你 不能 理解 熊 语言 .

你听不懂熊语。

" [[ˌpi: 'dʒi:] -]
" **[** **Pg** **53** **]**
" [页 -]

"[第 53 页]

" [bu:] [hu:] , [bu:] [hu:] , " [kraɪd][ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
" **Boo** **hoo** **,** **boo** **hoo** **,** **"** **cried** **the** **Three** **Little** **Kittens** **,**
" 嘘 呼 , 嘘 呼 , " 哭 这 三 小的 小猫 ,

"呜呜呜，呜呜呜，"三只小猫哭喊着。

" [oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt][wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd]['aʊər; ɑ:r] ['mɪtnz] .
" **Old** **Mother** **Kit** **-** **Cat** **we** **must** **find** **our** **mittens** **.**
" 老的 母亲 成套工具 - 猫 我们 必须 寻找 我们的 连指手套 .

"老基特猫妈妈，我们得找到我们的手套。"

" ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ['oʊvər][hɜ:r; hər] ['spektəklz] [ænd; ənd]
" **Mother** **Kit** **-** **Cat** **looked** **at** **the** **Three** **Little** **Kittens** **over** **her** **spectacles** **and**
" 母亲 成套工具 - 猫 看起来 在 这 三 小的 小猫 超过 她 眼镜 和
[ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [sed] ,
The **Little** **Old** **Man** **of** **the** **Fire** **said** **,**
这 小的 老的 男人 的 这 火 说 ,

"猫妈妈透过眼镜看着三只小猫，火炉老人说道："

" [tu:; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [ɪz][kwaɪt][əb'sɜ:rd] ,
" **To** **interrupt** **is** **quite** **absurd** **,**
" 到 打断 是 相当 荒诞 ,

"打断别人说话是很荒谬的。"

[ɪn] [pə'laɪtnəs] [lænd] , [aɪv] [hɜ:rd] .
In **Politeness** **Land** **,** **I've** **heard** **.**
在 礼貌 土地 , 我已经 听到 .

我听说，在礼貌的世界里，有人这么说过。

" [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [hʌŋ] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd][sæt] ['veri] [stɪl] [ɪn][ðer; ðər] [θriː] ['lɪt(ə)l]
" The Three Little Kittens hung their heads and sat very still in their three little
" 这 三 小的 小猫 悬挂 他们的 头部 和 卫星 非常 仍然 在 他们的 三 小的
['rɑːkɪŋ] [tʃerz] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] .
rocking chairs by the fire .
摇滚 椅子 经过 这 火 .

三只小猫低着头，一动不动地坐在火炉旁的三把小摇椅上。

[æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] , " [ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] " [wʌz; wəz] [hɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
At this very minute , " Rap - a - tap " was heard at the door .
在 这 非常 分钟 , " 说唱 - 一个 - 轻敲 " 曾是 听到 在 这 门 .

就在这时，门外传来"咚咚咚"的声音。

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] , [ænd; ənd][ɪn] [wɔːkt] ['grænpɑː] ['graʊlər] , [ðə; ði] ['frɛndliːəst] [ber] [ɪn][ðə; ði]
The door opened , and in walked Grandpa Growler , the friendliest Bear in the
这 门 打开 , 和 在 步行 爷爷 咆哮者 , 这 最友善 熊 在 这
[wɜːrld] .
world .
世界 .

门开了，走了进来，他是世界上最友善的熊——咆哮爷爷。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [kraɪd] , " [oʊ] ['grænpɑː] ['graʊlər] [hæv; həv][juː; jʊ][sʌm; səm]['kændi][fɔːr; fər]
The Three Little Kittens cried , " Oh Grandpa Growler have you some candy for
这 三 小的 小猫 哭 , " 哦 爷爷 咆哮者 有 你 一些 糖果 为了
[ˌjuː 'es] ?
us ?
我们 ?

三只小猫咪喊道："哦，咆哮爷爷，您有糖果给我们吗？"

[oʊ] ['grænpɑː] ['graʊlər] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['stɔːri] ?
Oh Grandpa Growler have you come to tell us a story ?
哦 爷爷 咆哮者 有 你 来 到 告诉 我们 一个 故事 ?

哦，咆哮爷爷，您是来给我们讲故事的吗?

" [hiː; hi] ['ænsər] ,
" He answered ,
" 他 回答 ,

他回答说：

" [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [ɔːl] [laɪk] [tuː; tə] [tiːz] ,
" Three Little Kittens all like to tease ,
" 三 小的 小猫 全部 喜欢 到 逗 ,

"三只小猫咪都喜欢互相戏弄，

[kʌm] , [let][ˌem 'iː][get][maɪ] [breθ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
Come , let me get my breath , if you please .
来 , 让 我 得到 我的 气息 , 如果 你 请 .

来，让我喘口气。

" [hiː; hi][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [grauld] [ænd; ənd] [grauld] .
" He sat down by the fire and growled and growled .
" 他 卫星 向下 经过 这 火 和 咆哮 和 咆哮 .

他坐在火堆旁，低声咆哮着。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɪˈkjuːliər] [ber] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [grauld] [ðə; ðɪ]['laʊdəst] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]
He **was** **a** **peculiar** **Bear** **and** **always** **growled** **the** **loudest** **when** **he** **was**
他 曾是 一个 奇特 熊 和 总是 咆哮 这 最响亮 什么时候 他 曾是
['hæpi] .
happy **.**
快乐的 .

他是一只很特别的熊，高兴的时候总是发出最响亮的咆哮声。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['veri] ['hæpi] [naʊ] ['wɔːrmɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [baɪ][ðə; ðɪ] ['tʃɪrf(ə)l] ['faɪər] .
He **was** **very** **happy** **now** **warming** **his** **paws** **by** **the** **cheerful** **fire** **.**
他 曾是 非常 快乐的 现在 变暖 他的 爪子 经过 这 快乐 火 .

他现在非常高兴，正依偎在温暖的炉火旁烤着爪子。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃʊr] [ɪˈnʌf] ['stɔːri] ['telər] [ænd; ənd][hiː; hi][bɪˈgæn][ɪn][ə; eɪ] [sɪŋ] - [sɔːŋ] [kaɪnd]
He **was** **a** **sure** **enough** **Story** **Teller** **and** **he** **began** **in** **a** **sing** **-** **song** **kind**
他 曾是 一个 当然 足够的 故事 出纳员 和 他 开始 在 一个 唱歌 - 歌曲 种类
[ʌv; əv] [wei] ,
of **way** **,**
的 方式 ,

他是个很会讲故事的人，而且一开始是用一种唱歌般的语调来讲故事。

“ [wʌns][əˈpɑːn][ə; eɪ][taɪm] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [lɔːst][ðer; ðər] ['mɪtnz] .
“ **Once** **upon** **a** **time** **Three** **Little** **Kittens** **lost** **their** **mittens** **.**
“ 一次 之上 一个 时间 三 小的 小猫 丢失的 他们的 连指手套 .

从前，三只小猫咪弄丢了它们的手套。

” [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
” **[** **Pg** **55** **]**
” [页 -]

“[第 55 页]

[ðeɪ] [ræn] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] , ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['kʊkiz] [ænd; ənd][paɪz]
THEY **RAN** **THIS** **WAY** **AND** **THAT** **WAY** **,** **COOKING** **AND** **MAKING** **COOKIES** **AND** **PIES**
他们 RAN 这 方式 和 那 方式 , 烹饪 和 制作 曲奇饼 和 馅饼

他们跑来跑去，一边烤着饼干和馅饼。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **56** **]**
[页 -]

[第56页]

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] ? ” [æskt] [dɑːt] .
“ **How** **did** **you** **know** **?** **”** **asked** **Dot** **.**
“ 如何 做过 你 知道 ? ” 问 点 .

“你怎么知道的？”多特问道。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] ? ” [æskt] [tɑːt] .
“ **How** **did** **you** **know** **?** **”** **asked** **Tot** **.**
“ 如何 做过 你 知道 ? ” 问 总计 .

“你怎么知道的？”托特问道。

[trɑːt] [sed] , “ [oʊ] ['grænpɑː] , [pliːz] [goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['stɔːri] .
Trot **said** **,** **“** **Oh** **Grandpa** **,** **please** **go** **on** **with** **your** **story** **.**
小跑 说 , “ 哦 爷爷 , 请 去 在 和 你的 故事 .

特罗特说：“哦，爷爷，请继续讲你的故事吧。”

” ['grænpɑː] ['graʊlər] [grauld] [əˈgen] ['plezntli] [ænd; ənd] [sed] ,
” **Grandpa** **Growler** **growled** **again** **pleasantly** **and** **said** **,**
” 爷爷 咆哮者 咆哮 再次 愉快 和 说 ,

“咆哮爷爷又愉快地咆哮了一声，说道：”

“ [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɪt] [ɑːn]
“ Three little Foxes are trying to fit on
” 三 小的 狐狸 是 尝试 到 合身 在

三只小狐狸正努力挤进……

[θriː] ['lɪt(ə)l] ['mɪtnz] [frʌm; frəm] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] . ”
Three little mittens from Three Little Kittens . ”
三 小的 连指手套 从 三 小的 小猫 . ”

来自《三只小猫咪》的三只小手套。

“ ['dɪdnt] [ðeɪ] ['riːəli] , ['truːli] [fɪt] ? ” [æskt] [dɑːt] [ænd; ənd] [tɑːt] .
“ Didn't they really , truly fit ? ” asked Dot and Tot .
” 没有 他们 真的 , 真的 合身 ? ” 问 点 和 总计 .

“他们真的非常合身吗？”多特和托特问道。

[trɑːt] [sed] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , “ [oʊ] ['grænpɑː] , [goʊ] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['stɔːri] , [pliːz] .
Trot said as before , “ Oh Grandpa , go on with your story , please .
小跑 说 作为 前 , “ 哦 爷爷 , 去 在 和 你的 故事 , 请 .

特罗特像以前一样说：“哦，爷爷，请继续讲你的故事吧。”

” [æt; ət] [ðɪs] ['grænpɑː] ['graʊlər] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['spektəklz] [ænd; ənd] [sed] ,
” At this Grandpa Growler removed his spectacles and said ,
” 在 这 爷爷 咆哮者 已移除 他的 眼镜 和 说 ,

“这时，格罗勒爷爷摘下眼镜说道：

“ [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [aɪ] [duː] [dɪ'kler] ,
“ Three little Foxes I do declare ,
” 三 小的 狐狸 我 做 宣布 ,

“我郑重宣布，这是三只小狐狸。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

[ɑːr; ər] [dʒʌst] [æz; əz] [ʃaɪ] [æz; əz] [θriː] ['lɪt(ə)l] [berz] ,
Are just as shy as Three Little Bears ,
是 只是 作为 害羞的 作为 三 小的 熊 ,

就像三只小熊一样害羞。

[ðə; ðɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [meɪ] [siːm] [kwaɪt] ['fʌni] ,
The thing to you may seem quite funny ,
这 事物 到 你 可能 似乎 相当 有趣的 ,

你可能觉得这件事很有趣，

[ðeɪ] ['treɪdɪd] [ðə; ðɪ] ['mɪtnz] [fɔːr; fər] [mɪlk] [ænd; ənd] ['hʌni] .
They traded the mittens for milk and honey .
他们 交易 这 连指手套 为了 牛奶 和 蜂蜜 .

他们用手套换了牛奶和蜂蜜。

” [ðə; ðɪ] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [dʒɔɪnd] [pɔːz] [ænd; ənd] [wɜːrl] [raʊnd] ['sɪŋɪŋ] ,
” The Three Little Kittens joined paws and whirled round singing ,
” 这 三 小的 小猫 加入 爪子 和 旋转 圆形的 歌唱 ,

三只小猫爪子连在一起，转圈唱歌

“ [ðə; ðɪ] [θriː] ['lɪt(ə)l] [berz] [hæv; həv] ['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] [hoʊ] , [hoʊ] ,
“ The Three Little Bears have our mittens ho , ho ,
” 这 三 小的 熊 有 我们的 连指手套 何 , 何 ,

“三只小熊拿走了我们的手套，哈哈，

[tuː; tə] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [wiː] [haʊs] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] .
To their little wee house in the woods we must go .
到 他们的 小的 哇 房子 在 这 树林 我们 必须 去 .

我们必须去他们位于树林里的小房子。

" ['grænpɑ:] ['graʊlər] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [tu:; tə][du:] [θɪŋz] [soʊ][hi:; hi] [grauld] [ə'gen]
" **Grandpa** **Growler** **was** **always** **in** **a** **hurry** **to** **do** **things** **so** **he** **growled** **again**
" 爷爷 咆哮者 曾是 总是 在 一个 匆忙 到 做 事物 所以 他 咆哮 再次
['plezntli] ['seɪɪŋ] ,
pleasantly **saying** **,**
愉快 说 ,

"咆哮爷爷总是急于做事，所以他又咆哮了一声，语气愉快地说："

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [weɪt] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [deɪ] ,
" **I** **will** **not** **wait** **a** **year** **and** **a** **day** **,**
" 我 将要 不是 等待 一个 年 和 一个 天 ,

"我不会等一年零一天，

[wi:l] [stɑ:rt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [meɪk] [noʊ] [dɪ'leɪ] .
We'll **start** **away** **,** **and** **make** **no** **delay** **.**
出色地 开始 离开 , 和 制作 不 延迟 .

我们将立即出发，绝不耽搁。

" [[ˌpi: 'dʒi:] -]
" **[** **Pg** **58** **]**
" [页 -]

"[第 58 页]

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [kʊd; kəd] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:rd] [hi:; hi] [hæd; həd] [tʌkt] [dɑ:t] [ænd; ənd]
Before **the** **Three** **Little** **Kittens** **could** **say** **a** **word** **he** **had** **tucked** **Dot** **and**
前 这 三 小的 小猫 可以 说 一个 单词 他 有 塞进去 点 和
[tɑ:t] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['oʊvərkoʊt] ['pɑ:kəts] ,
Tot **in** **his** **overcoat** **pockets** **,**
总计 在 他的 大衣 口袋 ,

三只小猫还没来得及开口，他就把多特和托特塞进了大衣口袋里。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [tʌkt] [trɑ:t] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mɑ:rkɪt] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ɔ:f] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fʌni] [flæt] -
and **he** **tucked** **Trot** **in** **his** **market** **basket** **and** **walked** **off** **in** **his** **funny** **flat** **-**
和 他 塞进去 小跑 在 他的 市场 篮子 和 步行 离开 在 他的 有趣的 平坦的 -
['fʊtɪd] ['mænər] .
footed **manner** **.**
有脚的 方式 .

他把特罗特放进购物篮里，迈着滑稽的平步走开了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [felt] [seɪf] [bʌt; bət] [dɑ:t] [ænd; ənd] [tɑ:t] ['wɪspəd] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
The **Little** **Kittens** **felt** **safe** **but** **Dot** **and** **Tot** **whispered** **to** **each** **other** **,**
这 小的 小猫 毛毡 安全的 但 点 和 总计 低声说道 到 每个 其他 ,

小猫咪们感到很安全，但多特和托特却窃窃私语。

" [wʌt] [ɪf] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɔ:l] ?
" **What** **if** **we** **should** **fall** **?**
" 什么 如果 我们 应该 落下 ?

"如果我们失败了怎么办？"

[wʌt] [ɪf] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [ðə; ði] [berz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ?
What **if** **we** **should** **meet** **the** **Bears** **in** **the** **woods** **?**
什么 如果 我们 应该 见面 这 熊 在 这 树林 ?

如果我们在森林里遇到熊会怎么样？

" [ðeɪ] [went] [ɑ:n] [ænd; ənd] [ɑ:n] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] [berz] .
" **They** **went** **on** **and** **on** **until** **they** **came** **to** **the** **House** **of** **the** **Three** **Bears** **.**
" 他们 去 在 和 在 直到 他们 来了 到 这 房子 的 这 三 熊 .

他们一路走来，直到来到了三只熊的家。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [berz] ['skoʊldɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmbɑːdi] ['iːtɪŋ] [ðer; ðər] ['pɔːrɪdʒ] [ænd; ənd]
They could hear the Bears scolding about somebody eating their porridge and
他们 可以 听到 这 熊 责骂 关于 某人 吃 他们的 稀饭 和
['sɪtɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [tʃerz] .
sitting in their chairs .
坐着 在 他们的 椅子 .

他们能听到熊在责骂有人吃了他们的粥，还坐在他们的椅子上。

“ [hə'rɑː] , [hə'rɑː] [fɔːr; fər] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz]
“ HURRAH , HURRAH FOR THREE LITTLE KITTENS
“ 欢呼 , 欢呼 为了 三 小的 小猫

“万岁，万岁，为三只小猫咪欢呼！”

” ['grænpɑː] ['graʊlər] [wɔːkt] [raɪt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] ,
” Grandpa Growler walked right in and said ,
” 爷爷 咆哮者 步行 正确的 在 和 说 ,

“咆哮爷爷径直走了进来，说道：”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[第60页]

“ [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['grʌmblɪŋ] [aɪ]['nevər] [hɜːrd] ,
“ Such a grumbling I never heard ,
“ 这样的 一个 抱怨 我 绝不 听到 ,

“我从未听过这样的抱怨，

[θriː] ['lɪt(ə)l] [berz] , [its] [kwaɪt][əb'sɜːrd] .
Three Little Bears , it's quite absurd .
三 小的 熊 , 它是 相当 荒诞 .

《三只小熊》，真是荒诞至极。

” [ðen] [hiː; hi] [grauld] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [berz] [stɑːpt]
” Then he growled as loud as he could , and the Three Bears stopped
” 然后 他 咆哮 作为 大声 作为 他 可以 , 和 这 三 熊 停止
[ðer; ðər] [nɔɪz] .
their noise .
他们的 噪音 .

“然后他发出了一声震耳欲聋的咆哮，三只熊立刻停止了喧闹。”

[ɔːl] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [wel] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] , [ɪf] [ðə; ði] ['pɔːrɪdʒ] [hæd; həd] [nɑːt] [smeld] [soʊ] [gʊd]
All would have gone well I am sure , if the porridge had not smelled so good
全部 会 有 已消失 出色地 我 是 当然 , 如果 这 稀饭 有 不是 闻起来 所以 好的
.
:
.

我相信，如果粥的香味不那么诱人，一切都会很顺利的。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [dʒʌmpt] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
All of a sudden the Three Little Kittens jumped on the table and began to
全部 的 一个 突然 这 三 小的 小猫 跳了起来 在 这 桌子 和 开始 到
[iːt] ['pɔːrɪdʒ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
eat porridge as fast as they could .
吃 稀饭 作为 快速地 作为 他们 可以 .

突然，三只小猫跳上桌子，狼吞虎咽地吃起了粥。

“ [hoʊ] , [hoʊ] , ” [kraɪd][ðə; ði] [θriː] [berz] , “ [soʊ][wiː; wi][hæv; həv] [mɔːr] ['vɪzɪtər] .
“ Ho , ho , ” cried the Three Bears , “ so we have more visitors .
“ 何 , 何 , ” 哭 这 三 熊 , “ 所以 我们 有 更多的 访客 .

“嚯，嚯，”三只熊喊道，“看来我们有更多的客人来了。”

” [ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [soʊ][kjuːt] [ðeɪ] [hʌgɪd] [ðem; ðəm][moʊst] [tuː] [hɑːrd]
” They thought the Three Little Kittens so cute they hugged them most too hard
” 他们 想法 这 三 小的 小猫 所以 可爱的 他们 拥抱 他们 最多 也 难的
[bʌt; bət] ['grænpɑː] ['graʊlər] [sed] ,
but Grandpa Growler said ,
但 爷爷 咆哮者 说 ,

“他们觉得三只小猫咪太可爱了，抱得它们太紧了，但是咆哮爷爷说，

“ [meɪk] [jʊr; jər] [best] [baʊ; boʊ] , [juː; jʊ] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
“ Make your best bow , you Three Little Kittens ,
“ 制作 你的 最好的 弓 , 你 三 小的 小猫 ,

“三只小猫咪，请鞠个躬！”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 61]
[页 -]

[第61页]

[ænd; ənd][æsk] , [pə'laɪtli] , [fɔːr; fər] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪtnz] . ”
And ask , politely , for news of the mittens . ”
和 问 , 礼貌地 , 为了 消息 的 这 连指手套 . ”

然后礼貌地询问手套的消息。

“ [ðə; ði] ['mɪtnz] ! ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [θriː] [berz] [ɪn][wʌn] [breθ] .
“ THE MITTENS ! ” shouted the Three Bears in one breath .
“ 这 连指手套 ! ” 喊叫 这 三 熊 在 一 气息 .

“手套！”三只熊异口同声地喊道。

[ðen] [ðeɪ] [kraɪd] ,
Then they cried ,
然后 他们 哭 ,

然后他们哭了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

三只小猫咪丢了手套(Three little kittens who lost their mittens)

“ [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [ɑːr; ər] ['veri] [slaɪ]
“ The 这 Three 三 Little 小的 Foxes 狐狸 are 是 very 非常 sly 狡猾

三只小狐狸非常狡猾

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['mɪtnz] ['oʊnli][tuː; tə][traɪ] . ”
They 他们 brought 带来 us 我们 the 这 mittens 连指手套 only 仅有的 to 到 try 尝试 . ”

他们把手套拿来给我们试用。”

“ ['dɪdnt] [ðeɪ] [fɪt][juː; jʊ] ? ” [æskt] [dɑːt] .
“ Didn't 没有 they 他们 fit 合身 you 你 ? ” asked 问 Dot 点 .

“它们不合身吗？”多特问道。

“ ['dɪdnt] [ðeɪ] [fɪt][juː; jʊ] ? ” [æskt] [tɑːt] .
“ Didn't 没有 they 他们 fit 合身 you 你 ? ” asked 问 Tot 总计 .

“它们不合身吗？”托特问道。

“ [wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [naʊ] ? ” [æskt] [trɑːt] .
“ Where 在哪里 can 能 they 他们 be 是 now 现在 ? ” asked 问 Trot 小跑 .

“他们现在可能在哪里？”特罗特问道。

[ðə; ði] [θriː] [berz] [sed] ,
The 这 Three 三 Bears 熊 said 说 ,

三只熊说：

“ [juː; jʊ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] , [wiː; wi] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] ['mɪtnz] ,
“ You 你 dear 亲爱的 little 小的 Kittens 小猫 , we 我们 gave 给予 up 向上 the 这 mittens 连指手套 ,

“亲爱的小猫咪们，我们已经把手套捐出去了，

[tuː; tə] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . ”
To 到 three 三 little 小的 Squirrels 松鼠 who WHO live 居住 in 在 the 这 woods 树林 . ”

献给住在森林里的三只小松鼠。

“ ['skwirəlz] , ” [sed] [dɑːt][ænd; ənd][tɑːt] .
“ Squirrels 松鼠 , ” said 说 Dot 点 and 和 Tot 总计 .

“松鼠，”多特和托特说道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 页 62 -]

[第62页]

“ ['kɜːrli] - [teɪlz] , ” [sed] [trɑːt] .
“ Curly 卷曲 - Tails 尾巴 , ” said 说 Trot 小跑 .

“卷尾巴，”特罗特说道。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][faɪn]['vɪzɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:] [berz] [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][went] ['merəli]
They had a fine visit with the Three Bears and by and by went merrily
他们 有 一个 美好的 访问 和 这 三 熊 和 经过 和 经过 去 兴高采烈地
['hoʊmwərd] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] .
homeward in the moonlight .
回家 在 这 月光 .

他们和三只熊度过了一段愉快的时光，不久后，他们便在月光下兴高采烈地回家了。

['grænpɑ:] ['graʊlər] [swʌŋ] [ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['læntərn] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] ['graʊlɪŋ] ['sɔ:ftli] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] .
Grandpa Growler swung a lighted lantern before them growling softly all the time .
爷爷 咆哮者 摇摆 一个 照明 灯笼 前 他们 咆哮 轻轻 全部 这 时间 .

咆哮爷爷在他们面前挥舞着一盏点亮的灯笼，不停地低声咆哮。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['veri][fɑ:nd][ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd][kept] ['seɪɪŋ] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [breθ] ,
He was very fond of fish and kept saying under his breath ,
他 曾是 非常 喜爱 的 鱼 和 保留 说 在下面 他的 气息 ,

他非常喜欢鱼，嘴里不停地低声说着：

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm][traʊt] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm]['sæmən] .
“ I wish I had some trout , I wish I had some salmon .
“ 我 希望 我 有 一些 鳟鱼 , 我 希望 我 有 一些 三文鱼 .

“我希望我能吃到鳟鱼，我希望我能吃到鲑鱼。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hʌŋgri] [aɪ][kʊd; kəd] [i:t] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] .
I am so hungry I could eat Three Little Kittens .
我 是 所以 饥饿的 我 可以 吃 三 小的 小猫 .

我饿得能吃掉三只小猫咪。

” [ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l]['freɪd][fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv]
” The Three Little Kittens were not at all afraid for this was one of
” 这 三 小的 小猫 是 不是 在 全部 害怕的 为了 这 曾是 一 的
['grænpɑ:] [graʊlɚz] [dʒoʊks] .
Grandpa Growler's jokes .
爷爷 咆哮者的 笑话 .

“三只小猫一点也不害怕，因为这是咆哮爷爷的玩笑之一。”

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 63]
[页 -]

[第63页]

[ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [ræn] [ə'weɪ] [ə'gen]
THE THREE LITTLE FOXES RAN AWAY AGAIN
这 三 小的 狐狸 RAN 离开 再次

三只小狐狸又逃跑了

[wen] [ðeɪ] [gɑ:t][hoʊm][oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [sed] ,
When they got home Old Mother Kit - Cat said ,
什么时候 他们 得到 家 老的 母亲 成套工具 - 猫 说 ,

他们回到家时，老猫妈妈说：

“ [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['feri] [tu:; tə][grænt][ju:; jʊ][ə; eɪ] [wɪʃ] ,
“ If I were a fairy to grant you a wish ,
“ 如果 我 是 一个 仙女 到 授予 你 一个 希望 ,

“如果我是仙女，可以帮你实现一个愿望，

[wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ][laɪk][tu:; tə] [i:t] ['betər] [ðæn; ðən] [fɪʃ] ?
What would you like to eat better than fish ?
什么 会 你 喜欢 到 吃 更好的 比 鱼 ?

你觉得还有什么比鱼更适合吃的?

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 64]
" [页 -]

"[第 64 页]

" [fɪʃ] " [rɔːrd] ['grænpɑː] ['graʊlər] [soʊ] ['laʊdli] [ðæt] [ðə; ði] [ruːf] ['nɪrli] [keɪm] [ɔːf] .
" FISH " roared Grandpa Growler so loudly that the roof nearly came off .
" 鱼 " 咆哮 爷爷 咆哮者 所以 高声 那 这 屋顶 几乎 来了 离开 .

"鱼！"爷爷咆哮着，声音大得几乎把屋顶都掀翻了。

[oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [fɪʃ] [fɔːr; fər][ɔːl][ænd; ənd] ['grænpɑː] ['graʊlər]
Old Mother Kit - Cat brought in a dish of fish for all and Grandpa Growler
老的 母亲 成套工具 - 猫 带来 在 一个 盘子 的 鱼 为了 全部 和 爷爷 咆哮者
[sed] ,
said ,
说 ,

老猫妈妈端来一盘鱼给大家吃，咆哮爷爷说：

" [ɪf] [juːl] [ɪn'vaɪt][ˌem 'iː][aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [steɪ] ,
" If you'll invite me I'd like to stay ,
" 如果 你会 邀请 我 ID 喜欢 到 停留 ,

"如果你邀请我，我愿意留下来。"

[waɪl] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ['dʒɜːrni] [ə'weɪ] ,
While the Three Little Kittens journey away ,
尽管 这 三 小的 小猫 旅行 离开 ,

在三只小猫咪踏上旅程之际，

[fɔːr; fər] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [ɑːr; ər] ['werɪŋ] [ðə; ði] ['mɪtnz] ,
For Three Little Squirrels are wearing the mittens ,
为了 三 小的 松鼠 是 穿着 这 连指手套 ,

因为三只小松鼠都戴着手套，

[ðæt] ['riːəli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] . "
That really belong to Three Little Kittens . "
那 真的 属于 到 三 小的 小猫 . "

那其实是三只小猫咪的。

" ['skwirəlz] , " [sed] [dɑːt][ænd; ənd][tɑːt] .
" Squirrels , " said Dot and Tot .
" 松鼠 , " 说 点 和 总计 .

"松鼠，"多特和托特说道。

" ['kɜːrli] - [teɪlz] , " [sed] [trɑːt] .
" Curly - Tails , " said Trot .
" 卷曲 - 尾巴 , " 说 小跑 .

"卷尾巴，"特罗特说道。

[ðeɪ] [suːn] [went] ['merəli] [tuː; tə][bed] .
They soon went merrily to bed .
他们 很快 去 兴高采烈地 到 床 .

他们很快就愉快地上床睡觉了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] ['werɪŋ] [θriː] [perz] [ʌv; əv] ['mɪtnz] [wɜːr; wər] ['dænsɪŋ] ['merəli] [ɪn]
All this time Three Little Foxes wearing three pairs of mittens were dancing merrily in
全部 这 时间 三 小的 狐狸 穿着 三 对 的 连指手套 是 跳舞 兴高采烈地 在
[ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
the moonlight .
这 月光 .

这时，三只戴着三副手套的小狐狸在月光下快乐地跳舞。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [sæŋ] ,
The Little Old Man of the Fire sang ,
这 小的 老的 男人 的 这 火 唱 ,

火中老人唱道：

“ [oʊ] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] , [oʊ] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
“ Oh Three Little Kittens , oh Three Little Kittens ,
“ 哦 三 小的 小猫 , 哦 三 小的 小猫 ,

“哦，三只小猫咪，哦，三只小猫咪，

[aɪ] [fɪr] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [fɔksiz] [ɑːr; ər] ['werɪŋ] [jʊr; jər] ['mɪtnz] . ”
I fear me , the Foxes are wearing your mittens . ”
我 害怕 我 , 这 狐狸 是 穿着 你的 连指手套 . ”

我害怕我自己，因为狐狸们戴着你的手套。

“ [juː; jʊ] [miːn] ['skwirəlz] , ” [sed] [dɑːt][ænd; ənd][tɑːt] ['sliːpɪli] .
“ You mean squirrels , ” said Dot and Tot sleepily .
“ 你 意思是 松鼠 , ” 说 点 和 总计 昏昏欲睡地 .

“你们说的是松鼠吧？”多特和托特睡眼惺忪地说。

“ [juː; jʊ] [miːn] ['kɜːrli] - [teɪlz] , ” [sed] [trɑːt] .
“ You mean Curly - Tails , ” said Trot .
“ 你 意思是 卷曲 - 尾巴 , ” 说 小跑 .

“你是说卷尾巴吧？”特罗特说。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [sæŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] ,
The Little Old Man of the Fire sang his song ,
这 小的 老的 男人 的 这 火 唱 他的 歌曲 ,

火中老人唱起了他的歌，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mætər] .
but I don't know what he knew about the matter .
但 我 不 知道 什么 他 知道 关于 这 事情 .

但我不知道他对这件事了解多少。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 66]
[页 -]

[第66页]

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] [sər'praɪz] ['pɑːrti]
THE SURPRISE PARTY
这 惊喜 派对

惊喜派对

[oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt][sæt] ['nɪtɪŋ] [æz; əz]['juːʒuəl][wʌn] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['niːdlz] [went]
OLD **Mother** **Kit** **-** **Cat** **sat** **knitting** **as** **usual** **one** **evening** **and** **her** **needles** **went**
老的 母亲 成套工具 - 猫 卫星 针织 作为 通常 一 晚上 和 她 针 去
“ [klɪk] ,
“ click ,
“ 点击 ,

一天晚上，老猫妈妈像往常一样坐在那里织毛衣，突然她的毛线针发出“咔哒”一声。

[klɪk] , [klɪk] , ” [wen] “ [ə; eɪ][ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] ” [wʌz; wəz] [hɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][ɪn]
click , click , ” when “ a rap - a - tap ” was heard at the door and in
点击 , 点击 , ” 什么时候 “ 一个 说唱 - 一个 - 轻敲 ” 曾是 听到 在 这 门 和 在
[wɔːkt] ['grænpɑː] ['graʊlər] ['seɪɪŋ] ,
walked Grandpa Growler saying ,
步行 爷爷 咆哮者 说 ,

“咔哒，咔哒，”这时，门上传来“咚咚”的敲门声，咆哮爷爷走了进来，说道：

“ [ə; eɪ] [sər'praɪz] ['pɑːrti] , [ə; eɪ] [sər'praɪz] ['pɑːrti] ,
“ A surprise party , a surprise party ,
“ 一个 惊喜 派对 , 一个 惊喜 派对 ,

“惊喜派对，惊喜派对，

[hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'laɪv][ænd; ənd] ['hɑːrti] .
Here I am alive and hearty .
这里 我 是 活 和 爽朗 .

我在这里，身体健康，安然无恙。

” [oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - ['kæts] [aɪz] [gɑːt][æz; əz][bɪg][æz; əz] ['sɔːsəz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ,
” Old Mother Kit - Cat's eyes got as big as saucers and she said ,
” 老的 母亲 成套工具 - 猫的 眼睛 得到 作为 大的 作为 碟子 和 她 说 ,

“老基特猫妈妈的眼睛瞪得像铜铃一样大，她说，

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][juː; jʊ][let][ðə; ði][kæt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bæg] [ðæt] [taɪm] ['grænpɑː] .
“ I am afraid you let the Cat out of the Bag that time Grandpa .
“ 我 是 害怕的 你 让 这 猫 出去 的 这 包 那 时间 爷爷 .

“恐怕你那次不小心把秘密说漏嘴了，爷爷。”

[huː] [toʊld][juː; jʊ][ə'baʊt][ə; eɪ][sər'praɪz] ['pɑːrti] ?
Who told you about a surprise party ?
WHO 讲述 你 关于 一个 惊喜 派对 ?

谁跟你说了要办惊喜派对?

” ['grænpɑː] ['graʊlər] [rɪ'plaɪd] ,
” Grandpa Growler replied ,
” 爷爷 咆哮者 回复 ,

“咆哮爷爷回答说：”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 67]
[页 -]

[第67页]

“ [aɪ] [seɪ] [sʌtʃ] ['fʌni] [θɪŋz] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ,
“ I say such funny things most of the time ,
“ 我 说 这样的 有趣的 事物 最多 的 这 时间 ,

“我平时经常说一些很搞笑的话，

['weðər] [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][proʊz][ɔːr][ɪn] [raɪm] .
Whether I'm talking in prose or in rhyme .
无论 我是 说 在 散文 或者 在 韵 .

无论我用散文还是韵文说话。

” [hiː; hi] [grauld] [soʊ] [ˈplezntli] [æt; ət] [ðæt] ,
” He growled so pleasantly at that ,
” 他 咆哮 所以 愉快 在 那 ,

他听到这话时发出了一声悦耳的低吼。

[ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkɪtnz] [gɑːt][ðə; ði] [ˈveri] [best] [ˈrɑːkɪŋ] [tʃer] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði]
that the Three Little Kittens got the very best rocking chair for him and the
那 这 三 小的 小猫 得到 这 非常 最好的 摇滚 椅子 为了 他 和 这
[her] - [klɔːθ] [ˈfʊtstuːl] ,
hair - cloth footstool ,
头发 - 布 脚凳 ,

三只小猫咪给他买了最好的摇椅和毛布脚凳。

[ænd; ənd] [sed] , “ [sɪt] [hɪr] , [ˈgrænpɑː] , [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑːkɪŋ] [tʃer] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪər] .
and said , “ Sit here , grandpa , in the rocking chair by the fire .
和 说 , “ 坐 这里 , 爷爷 , 在 这 摇滚 椅子 经过 这 火 .

然后说：“爷爷，请坐在火炉旁的摇椅上。”

” [oʊld] [ˈmʌðər] [kɪt] - [kæt][wʌz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈoʊnli][ˈdʒoʊkɪŋ][əˈbaʊt][ə; eɪ]
” Old Mother Kit - Cat was wondering if he was really only joking about a
” 老的 母亲 成套工具 - 猫 曾是 好奇 如果 他 曾是 真的 仅有的 开玩笑 关于 一个
[sərˈpraɪz] [ˈpɑːrti] [wen] “ [ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] ” [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː]
surprise party when “ rap - a - tap ” was heard on the door and the Three
惊喜 派对 什么时候 “ 说唱 - 一个 - 轻敲 ” 曾是 听到 在 这 门 和 这 三
[ˈlɪt(ə)l] [berz] [keɪm] [ɪn] .
Little Bears came in .
小的 熊 来了 在 .

“老猫妈妈正想着他是不是真的只是在开玩笑说要举办一个惊喜派对，这时门上传来“啪嗒啪嗒”的声音，三只小熊走了进来。

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] ,
They cried out ,
他们 哭 出去 ,

他们哭喊着，

“ [ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [ˈpɑːrti][wiː; wi] [θɪŋk] [ˈveri] [gʊd] ,
“ A surprise party we think very good ,
“ 一个 惊喜 派对 我们 思考 非常 好的 ,

“我们觉得举办一场惊喜派对非常棒，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [berz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
We are the Three Bears that live in the woods .
我们 是 这 三 熊 那 居住 在 这 树林 .

我们是住在森林里的三只熊。

” [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
” [Pg 68]
” [页 -]

“[第 68 页]

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ˈsuːnər] [ˈsiːtɪd] [ðəmˈselvz] [ɑːn] [θriː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈstuːlz] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪər] [wen] “ [ræp]
They had no sooner seated themselves on three little stools by the fire when “ rap
他们 有 不 很快 坐着 他们自己 在 三 小的 凳子 经过 这 火 什么时候 “ 说唱
- [ə; eɪ] - [tæp] ,
- a - tap ,
- 一个 - 轻敲 ,

他们刚在火堆旁的三张小凳子上坐下，就听到“嗒嗒嗒”的声音。

” [ˈsaʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [əˈgen] .
” sounded on the door again .
” 听起来 在 这 门 再次 .

“门上又响起了声音。”

[oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] ['streɪtnd] [hɜːr; hər][kæp][ænd; ənd] [kɔːld] .

Old	**Mother**	**Kit**	**-**	**Cat**	**straightened**	**her**	**cap**	**and**	**called**	**.**
老的	母亲	成套工具	-	猫	拉直	她	帽	和	称为	.

老猫妈妈扶正帽子，喊道。

“ [kʌm] [ɪn] , [kʌm] [ɪn] , [ðə; ði] [hɑːrθ] [ɪz][waɪd] ,

“	**Come**	**in**	**,**	**come**	**in**	**,**	**the**	**hearth**	**is**	**wide**	**,**
“	来	在	,	来	在	,	这	炉	是	宽的	,

“进来吧，进来吧，炉火很宽敞，

[ðeəz; ðəz] [ruːm] [fɔːr; fər][wʌn][ænd; ənd][ɔːl][ˌɪn'saɪd] .

There's	**room**	**for**	**one**	**and**	**all**	**inside**	**.**
有	房间	为了	一	和	全部	里面	.

里面空间足够大，可以容纳所有人。

” [ðeɪ] [ɔːl] [held] [ðer; ðər] [breθ] [fɔːr; fər][noʊ][wʌn] [keɪm] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] .

”	**They**	**all**	**held**	**their**	**breath**	**for**	**no**	**one**	**came**	**in**	**this**	**time**	**.**
”	他们	全部	握住	他们的	气息	为了	不	一	来了	在	这	时间	.

“他们都屏住了呼吸，因为这次没有人进来。”

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ['wɪspəd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] “ [wʌt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði]

The	**Three**	**Little**	**Kittens**	**whispered**	**to**	**each**	**other**	**“**	**What**	**if**	**it**	**should**	**be**	**the**
这	三	小的	小猫	低声说道	到	每个	其他	“	什么	如果	它	应该	是	这

[θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][nekst] ?

Three	**Little**	**Foxes**	**coming**	**in**	**next**	**?**
三	小的	狐狸	未来	在	下一个	?

三只小猫咪窃窃私语道：“如果接下来进来的是三只小狐狸呢？”

[wʌt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [huː] [stoʊl]['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] ?

What	**if**	**it**	**should**	**be**	**the**	**Three**	**Little**	**Foxes**	**who**	**stole**	**our**	**mittens**	**?**
什么	如果	它	应该	是	这	三	小的	狐狸	WHO	偷窃	我们的	连指手套	?

如果偷走我们手套的是三只小狐狸呢?

” [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrli] - [teɪlz] [keɪm] [ɪn][nekst] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːp][ænd; ənd][ə; eɪ][skɪp][ænd; ənd]

”	**The**	**Three**	**Little**	**Curly**	**-**	**Tails**	**came**	**in**	**next**	**,**	**with**	**a**	**hop**	**and**	**a**	**skip**	**and**
”	这	三	小的	卷曲	-	尾巴	来了	在	下一个	,	和	一个	跳	和	一个	跳过	和

[ə; eɪ] [baʊnd] .

a	**bound**	**.**
一个	边界	.

“三只卷尾巴小家伙接着蹦蹦跳跳地进来了。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**69**	**]**
[	页	-	]

[第69页]

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] ['rʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] [ænd; ənd]

The	**next**	**minute**	**there**	**was**	**heard**	**a**	**great**	**rumbling**	**and**	**tumbling**	**and**
这	下一个	分钟	那里	曾是	听到	一个	伟大的	隆隆声	和	翻滚	和

['grænpɑː] ['graʊlər] ,

Grandpa	**Growler**	**,**
爷爷	咆哮者	,

下一刻，传来一阵巨大的隆隆声和翻滚声，还有咆哮爷爷.....

[huː] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [kiː] - [hoʊl] [sed] , “ [sʌm; səm][wʌn][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]

who	**stood**	**with**	**his**	**eyes**	**to**	**the**	**key**	**-**	**hole**	**said**	**,**	**“**	**Some**	**one**	**is**	**coming**	**in**	**a**
WHO	站立	和	他的	眼睛	到	这	钥匙	-	洞	说	,	“	一些	一	是	未来	在	一个

[wiːl] - ['bæroʊ] .

wheel	**-**	**barrow**	**.**
车轮	-	巴罗	.

一个盯着钥匙孔的人说：“有人推着独轮车来了。”

” [ðen] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] ['ʃaʊtɪd] ,
” Then the whole company shouted ,
” 然后 这 所有的 公司 喊叫 ,

然后全公司的人齐声喊道：

“ [oʊ] ['grænpɑ:] ['graʊlər] , [ðə; ði]['si:krət][ɪz][aʊt] ,
“ Oh Grandpa Growler , the secret is out ,
“ 哦 爷爷 咆哮者 , 这 秘密 是 出去 ,

“哦，咆哮爷爷，秘密泄露了。”

- [tɪz] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
' Tis Mother Catastrophe , without a doubt .
- 的 母亲 灾难 , 没有 一个 怀疑 .

毫无疑问，这就是灾难之母。

” [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [oʊld]['ʌŋk(ə)l]['maʊsər][wʌz; wəz] ['wi:lɪŋ] [oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] ['nɪrər]
” Sure enough , Old Uncle Mouser was wheeling Old Mother Catastrophe nearer
” 当然 足够的 , 老的 叔叔 贸泽 曾是 惠灵 老的 母亲 灾难 更近
[ænd; ənd] ['nɪrər] ['evri] ['mɪnɪt] .
and nearer every minute .
和 更近 每一个 分钟 .

“果然不出所料，老老鼠叔叔正推着老灾难老妈，每分钟都离我们越来越近。”

[hi:; hi] [kept] ['seɪɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] , “ [aɪ][hoʊp][noʊ][wʌn][hæz; həz]['teɪkən][maɪ] [red] [plʌʃ] -
He kept saying over and over , “ I hope no one has taken my red plush -
他 保留 说 超过 和 超过 , “ 我 希望 不 一 有 已采取 我的 红色的 豪华的 -
[laɪnd] ['bæskɪt] ,
lined basket ,
衬里 篮子 ,

他不停地说：“我希望没有人拿走我的红色绒布衬里篮子。”

[aɪ][hoʊp][noʊ][wʌn][hæz; həz]['teɪkən][maɪ] [red] [plʌʃ] - [laɪnd] ['bæskɪt] .
I hope no one has taken my red plush - lined basket .
我 希望 不 一 有 已采取 我的 红色的 豪华的 - 衬里 篮子 .

希望没人拿走我的红色绒布篮子。

” [[ˌpi: 'dʒi:] -]
” [Pg 70]
” [页 -]

“[第 70 页]

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] ,
They came in ,
他们 来了 在 ,

他们进来了，

[ænd; ənd][oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [ʃʊk] [ðə; ði] [dʌst] [ɔ:f] [hɜ:r; hər][fɜ:r][ænd; ənd] ['wɪskərz] [ænd; ənd]
and Old Mother Catastrophe shook the dust off her fur and whiskers and
和 老的 母亲 灾难 摇晃 这 灰尘 离开 她 毛皮 和 胡须 和
[ʃi:; ʃi] [sed] ['evri] [wʌn] [lʊkt] [tu:; tə][hɜ:r; hər][æz; əz][bɪg][æz; əz][laɪf][ænd; ənd] [twaɪs] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəl] .
she said every one looked to her as big as life and twice as natural .
她 说 每一个 一 看起来 到 她 作为 大的 作为 生活 和 两次 作为 自然的 .

老灾难妈妈抖了抖皮毛和胡须上的灰尘，说每个人在她眼里都栩栩如生，而且比真人还要自然。

[ðen] [ðə; ði] [graʊnd] - [hɔ:g] [keɪm] [ɪn] ['mʌtərɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] ,
Then the Ground - Hog came in muttering about his shadow ,
然后 这 地面 - 猪 来了 在 喃喃自语 关于 他的 阴影 ,

这时，土拨鼠走了进来，嘴里嘟囔着它的影子。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['biːvər] [sent][ə; eɪ][noʊt][ʌv; əv] [rɪ'gret] [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ʃaɪ] [fɔːr; fər]

but	the	Beaver	sent	a	note	of	regret	for	he	was	too	shy	for
但	这	海狸	发送	一个	笔记	的	后悔	为了	他	曾是	也	害羞的	为了

['kʌmpəni] .

company	.
公司	.

但海狸寄来了一张表示遗憾的便条，因为他太害羞，不好意思有人陪伴。

[aɪ][duː][nɑːt] [sə'poʊz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][bɪt][tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər] [rɪ'freʃmənt] [ɪf]

I	do	not	suppose	they	would	have	had	a	bit	to	eat	for	refreshment	if
我	做	不是	认为	他们	会	有	有	一个	少量	到	吃	为了	清爽	如果

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ðer; ðər] .

The	Little	Old	Man	of	the	Fire	had	not	been	there	.
这	小的	老的	男人	的	这	火	有	不是	到过	那里	.

如果没有那位“火中老人”在场，我想他们恐怕连一点吃的解渴的东西都没有。

[hiː; hi] [sæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [soʊ]['sɔːftli] [ðæt] [noʊ][wʌn] [els] [hɜːrd] ,

He	sang	to	the	Three	Little	Kittens	so	softly	that	no	one	else	heard	,
他	唱	到	这	三	小的	小猫	所以	轻轻	那	不	一	别的	听到	,

他轻声细语地唱着歌给三只小猫听，声音小到其他人都没听到。

“ ['kɔːfi] , [sʌm; səm]['ʃʊgər] , [ænd; ənd] [tiː] [wɪl] [duː] ,

“	Coffee	,	some	sugar	,	and	tea	will	do	,
“	咖啡	,	一些	糖	,	和	茶	将要	做	,

咖啡、一些糖和茶就行了。

[meɪk] [ʌp][sʌm; səm] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [paɪz] [tuː] .

Make	up	some	cookies	and	rich	pies	too	.
制作	向上	一些	曲奇饼	和	富有的	馅饼	也	.

再做一些饼干和馅饼。

” [[ˌpiː 'dʒiː] -]

”	[	Pg	71	]
”	[	页	-	]

“[第 71 页]

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [went] ['hʌrɪŋ] [ænd; ənd] ['skɜːriːɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

The	Three	Little	Kittens	went	hurrying	and	scurrying	into	the	kitchen	.
这	三	小的	小猫	去	匆忙	和	匆匆忙忙	进入	这	厨房	.

三只小猫咪匆匆忙忙地跑进了厨房。

[ðeɪ] [ræn] [ðɪs] [weɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [weɪ] , ['kʊkɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] ['kɔːfi] [ænd; ənd]['mɪksɪŋ] [ʌp]

They	ran	this	way	,	and	that	way	,	cooking	tea	and	coffee	and	mixing	up
他们	跑	这	方式	,	和	那	方式	,	烹饪	茶	和	咖啡	和	混合	向上

['kʊkiz] [ænd; ənd][paɪz] .

cookies	and	pies	.
曲奇饼	和	馅饼	.

他们来回奔跑，煮茶、咖啡，做饼干和馅饼。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] ['werɪŋ] [θriː] [perz] [ʌv; əv] ['mɪtnz] [dɑːnst] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ]

The	Three	Little	Foxes	wearing	three	pairs	of	mittens	danced	up	to	the	window
这	三	小的	狐狸	穿着	三	对	的	连指手套	跳舞	向上	到	这	窗户

[ænd; ənd] [sed] ,

and	said	,
和	说	,

三只戴着三副手套的小狐狸跳到窗前说：

“ [juː; jʊ]['kænɑːt] [kʊk] , [fɔːr; fər][soʊ] [wiːv] [hɜːrd] ,

“	You	cannot	cook	,	for	so	we've	heard	,
“	你	不能	厨师	,	为了	所以	我们已经	听到	,

“我们听说你不会做饭，

[θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] , - [tɪz] [kwaɪt] [əb'sɜːrd] .
Three Little Kittens , ' tis quite absurd .
三 小的 小猫 , - 的 相当 荒诞 .

三只小猫咪，真是荒谬至极。

" [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [wɜːr; wər] [soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [drɑːpt] [ðer; ðər] [θriː] ['lɪt(ə)l]
" The Three Little Kittens were so surprised that they dropped their three little
" 这 三 小的 小猫 是 所以 惊讶 那 他们 掉落 他们的 三 小的
[spuːnz] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [θriː] ['lɪt(ə)l] [boʊlz] ,
spoons into their three little bowls ,
勺子 进入 他们的 三 小的 碗 ,

三只小猫咪惊讶极了，以至于它们把三把小勺子都掉进了三个小碗里。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] [sed] , [kwaɪt] [æz; əz] [ðoʊ] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd]
but the Little Old Man of the Fire said , quite as though nothing had
但 这 小的 老的 男人 的 这 火 说 , 相当 作为 尽管 没有什么 有
['hæpənd] .
happened .
发生 .

但火炉旁的小老人却仿佛什么都没发生过一样说道。

" [moʊst] ['eniθɪŋ] [juːl] [lɜːrn] [tuː; tə] [duː] ,
" MOST ANYTHING YOU'LL LEARN TO DO ,
" 最多 任何事物 你会 学习 到 做 ,

"你几乎能学会做任何事，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 72]
[页 -]

[第72页]

[ɪf] [juː; jʊ] [wɜːrk] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɪʃ] [kʌm] [truː] .
IF YOU WORK TO MAKE THE WISH COME TRUE .
如果 你 工作 到 制作 这 希望 来 真的 .

如果你努力让愿望成真。

" [naʊ] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [ðæt] [wei] ,
" Now the Three Little Foxes danced this way , and that way ,
" 现在 这 三 小的 狐狸 跳舞 这 方式 , 和 那 方式 ,

"现在，三只小狐狸跳起了这边的舞，那边的舞。"

[ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['wɪndoʊ] .
and came up again to the kitchen window .
和 来了 向上 再次 到 这 厨房 窗户 .

然后又走到厨房窗前。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] ['ʃaʊtɪd] ,
The Three Little Foxes shouted ,
这 三 小的 狐狸 喊叫 ,

三只小狐狸喊道：

" [mɔːr] ['ʃʊgər] , [mɔːr] [spaɪs] ,
" More sugar , more spice ,
" 更多的 糖 , 更多的 香料 ,

多加糖，多加香料，

[meɪk] ['evriθɪŋ] [naɪs] .
Make everything nice .
制作 一切 好的 .

把一切都安排妥当。

” [ðeɪ] ['trʌbld] [ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [θɪŋk] [streɪt] [tu:; tə] [seɪv]
” **They troubled the Three Little Kittens so they could not think straight to save**
” 他们 麻烦 这 三 小的 小猫 所以 他们 可以 不是 思考 直的 到 节省
[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
their lives .
他们的 生活 .

“他们骚扰了三只小猫，使它们无法冷静思考，从而保住了性命。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['sʌd(ə)nli] ['dɑ:rtɪd] [θru:] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔ:r] ['ʃaʊtɪŋ] ,
The Little Old Man of the Fire suddenly darted through the open door shouting ,
这 小的 老的 男人 的 这 火 突然 飞镖 通过 这 打开 门 喊叫 ,

火炉里的小老头突然冲进敞开的门里，大喊着：

“ [aɪl] [bɜ:rn][jʊr; jər] ['bʊʃi] - [teɪlz] - [tɪz] [tru:] ,
“ **I'll burn your bushy - tails ' tis true ,**
“ 患病的 烧伤 你的 茂密的 - 尾巴 - 的 真的 ,

“我会烧掉你的毛茸茸的尾巴，这是真的。”

[kʌm] [ɑ:n] , [aɪl] [rʌn][ə; eɪ] [reɪs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Come on , I'll run a race with you .
来 在 , 患病的 跑步 一个 种族 和 你 .

来吧，我和你赛跑。

” [[ˌpi: 'dʒi:] -]
” **[Pg 73]**
” [页 -]

“[第 73 页]

[ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [kʊd; kəd] [fi:l] [ðə; ði][oʊld]['mænz][hɑ:t] [breθ] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['skæmpəd] [ɔ:f]
The Three Little Foxes could feel the Old Man's hot breath and they scampered off
这 三 小的 狐狸 可以 感觉 这 老的 男人的 热的 气息 和 他们 四处逃窜 离开
[æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] .
as swiftly as the wind .
作为 迅速地 作为 这 风 .

三只小狐狸感觉到了老人的热气，便像风一样飞快地逃走了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['ʃaʊtɪd] ,
The Little Old Man of the Fire shouted ,
这 小的 老的 男人 的 这 火 喊叫 ,

火炉旁的小老头喊道：

“ [aɪ][kæn; kən]['træv(ə)l]['i:v(ə)n]['fæstər] ,
“ **I can travel even faster ,**
“ 我 能 旅行 甚至 快点 ,

“我甚至可以飞得更快，

[ænd; ənd] [aɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ][dɪ'zæstər] ,
And I'll bring you a disaster ,
和 患病的 带来 你 一个 灾难 ,

我会给你带来一场灾难，

[teɪk] [ɔ:f][ðə; ði] ['mɪtnz] , [teɪk] [ɔ:f][ðə; ði] ['mɪtnz] ,
Take off the mittens , take off the mittens ,
拿 离开 这 连指手套 , 拿 离开 这 连指手套 ,

脱掉手套，脱掉手套。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] .
For they belong to Three Little Kittens .
为了 他们 属于 到 三 小的 小猫 .

因为它们属于三只小猫咪。

" [æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [juː; jʊ] [meɪ] [ges] .

"	At	this	,	the	Three	Little	Foxes	lost	no	time	you	may	guess	.
"	在	这	,	这	三	小的	狐狸	丢失的	不	时间	你	可能	猜测	.

"由此，三只小狐狸可谓是立即行动起来，你猜怎么着？"

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] ['mɪtnz] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['rɪvər] [nɪr] [baɪ] .

They	threw	the	mittens	down	by	the	bank	of	a	river	near	by	.
他们	扔	这	连指手套	向下	经过	这	银行	的	一个	河	靠近	经过	.

他们把手套扔在了附近河岸边。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ['ʃaʊtɪd] , " [sɪŋk] [ɔːr] [swɪm] , [sɪŋk] [ɔːr] [swɪm] , " [ænd; ənd]

The	Little	Old	Man	of	the	Fire	shouted	,	"	Sink	or	swim	,	sink	or	swim	,	"	and
这	小的	老的	男人	的	这	火	喊叫	,	"	下沉	或者	游泳	,	下沉	或者	游泳	,	"	和

[hiː; hi]

he
他

火炉旁的小老头喊道："要么沉，要么游，要么沉，要么游！"然后他

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	74	]
[	页	-	]

[第74页]

[pʊʃt] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [swɪm] [ɔːl] [ðə; ði]

pushed	the	Three	Little	Foxes	into	the	river	and	they	had	to	swim	all	the
推动	这	三	小的	狐狸	进入	这	河	和	他们	有	到	游泳	全部	这

[weɪ] [hoʊm] .

way	home	.
方式	家	.

他们把三只小狐狸推进了河里，三只小狐狸不得不一路游回家。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['mɪtnz] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ðem; ðəm]

The	Little	Old	Man	of	the	Fire	picked	up	the	mittens	and	washed	them
这	小的	老的	男人	的	这	火	挑选	向上	这	连指手套	和	洗过	他们

['naɪsli] ,

nicely	,
很好	,

火炉旁的小老头捡起手套，仔细地洗了洗。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] [bæk] [hoʊm] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪn] [tuː; tə] [draɪ] .

then	he	took	them	back	home	and	hung	them	on	the	line	to	dry	.
然后	他	采取	他们	后退	家	和	悬挂	他们	在	这	线	到	干燥	.

然后他把它们带回家，挂在晾衣绳上晾干。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [wɜːr; wər] ['beɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['stjuɪŋ] ,

All	this	time	the	Three	Little	Kittens	were	baking	and	stewing	,
全部	这	时间	这	三	小的	小猫	是	烘烤	和	炖	,

这段时间里，三只小猫咪一直在烤着炖着。

[ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['regjələr] [sər'praɪz] ['pɑːrti] [miːl] ['redi] , [ænd; ənd] [ɔːl]

and	by	and	by	they	had	a	regular	Surprise	Party	meal	ready	,	and	all
和	经过	和	经过	他们	有	一个	常规的	惊喜	派对	一顿饭	准备好	,	和	全部

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [kraɪd] ,

the	animals	cried	,
这	动物	哭	,

过了一会儿，他们准备好了一顿惊喜派对大餐，所有的动物都哭了。

" [hə'rɑː] , [hə'rɑː] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] .

"	Hurrah	,	hurrah	,	for	the	Three	Little	Kittens	.
"	欢呼	,	欢呼	,	为了	这	三	小的	小猫	.

"万岁，万岁，为三只小猫咪欢呼！"

" ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['i:tn] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [leɪ] [ðer; ðər] [pɔ:z] [ɑ:n] , [oʊld]['ʌŋk(ə)l]
" **After they had eaten everything they could lay their paws on , Old Uncle**
" 后 他们 有 吃 一切 他们 可以 躺 他们的 爪子 在 , 老的 叔叔
['maʊsər] [toʊld] ['stɔ:riz] ,
Mouser told stories ,
贸泽 讲述 故事 ,

"吃光了所有能找到的东西之后，老老鼠叔叔开始讲故事。"

[ænd; ənd][oʊld] ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] [sed] , [æz; əz][ðə; ði] [klɑ:k] [strʌk] [ten] ,
and Old Mother Catastrophe said , as the clock struck ten ,
和 老的 母亲 灾难 说 , 作为 这 钟 击 十 ,

老灾祸母亲在钟声敲响十点时说道：

" ['mʌðər] [kə'tæstrəfi] , [oʊld][ænd; ənd] [greɪ] ,
" **Mother Catastrophe , old and gray ,**
" 母亲 灾难 , 老的 和 灰色的 ,

"灾难之母，又老又灰，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 75]
[页 -]

[第75页]

[ʃʊd; ʃəd][stɑ:rt][aʊt] [naʊ] [ɑ:n][ðə; ði] ['hoʊmwərd] [wei] .
Should start out now on the homeward way .
应该 开始 出去 现在 在 这 回家 方式 .

现在应该开始返程了。

" [ðɪs] ['endɪd] [ðə; ði]['pɑ:rti] , [ænd; ənd][oʊld]['ʌŋk(ə)l]['maʊsər] [gɑ:t][ðə; ði] [wi:l] - ['bæroʊ] , [ðoʊ]
" **This ended the party , and Old Uncle Mouser got the wheel - barrow , though**
" 这 结束 这 派对 , 和 老的 叔叔 贸泽 得到 这 车轮 - 巴罗 , 尽管
[hi:; hi] [lʊkt] ['lɔ:ŋɪŋli] ,
he looked longingly ,
他 看起来 渴望地 ,

"聚会就此结束，老莫瑟叔叔虽然眼巴巴地望着别处，但还是拿走了独轮车。"

[æt; ət][ðə; ði] [red] [plʌʃ] - [laɪnd] ['bæskɪt] [ðæt] ['weɪtɪd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]['faɪər] .
at the red plush - lined basket that waited him by the fire .
在 这 红色的 豪华的 - 衬里 篮子 那 等待 他 经过 这 火 .

他来到火堆旁，那里放着一个红色绒布衬里的篮子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] ['ʃeɪkɪŋ] [ʌv; əv] [pɔ:z] [ju:; jʊ]['evər] [sɔ:] [ænd; ənd] ['grænpɑ:] ['graʊlər]
There was the greatest shaking of paws you ever saw and Grandpa Growler
那里 曾是 这 最 摇晃 的 爪子 你 曾经 锯 和 爷爷 咆哮者
[sed] ,
said ,
说 ,

那是你从未见过的最大的爪子抖动，咆哮爷爷说道：

" [aɪm][oʊld][ænd; ənd] [stɪf] , [ju:; jʊ] [meɪ] [bɪ'li:v] ,
" **I'm old and stiff , you may believe ,**
" 我是 老的 和 僵硬的 , 你 可能 相信 ,

"你可能觉得我老了，身体也僵硬了，"

[aɪl] [steɪ] [ɔ:l] [naɪt] [naʊ] , [baɪ][jʊr; jər] [li:v] .
I'll stay all night now , by your leave .
患病的 停留 全部 夜晚 现在 , 经过 你的 离开 .

恕我冒昧，我将留宿一整晚。

" [æz; əz][ðə; ði] [gests] [went] [hoʊm][oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [sed] ,
" **As the guests went home Old Mother Kit - Cat said ,**
" 作为 这 客人 去 家 老的 母亲 成套工具 - 猫 说 ,

"客人们回家后，老猫妈妈说道："

“ [aɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [maɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ,
“ I really believe my dear little kittens ,
“ 我 真的 相信 我的 亲爱的 小的 小猫 ,

“我真的相信我亲爱的小猫咪们，

[ɑːn][ðə; ði] [kloʊðz] [laɪn][aɪ] [siː] [θriː] [perz] [ʌv; əv] ['mɪtnz] .
On the clothes line I see three pairs of mittens .
在 这 衣服 线 我 看 三 对 的 连指手套 .

晾衣绳上挂着三副手套。

” [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [went] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
” The Three Little Kittens went with a
” 这 三 小的 小猫 去 和 一个

“三只小猫咪和

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

[hɑːp][ænd; ənd][ə; eɪ][skɪp][ænd; ənd][ə; eɪ][baʊnd][tuː; tə][get][ðer; ðər] ['mɪtnz] [ænd; ənd] [θriː] ['lɪt(ə)l]
hop and a skip and a bound to get their mittens and Three Little
跳 和 一个 跳过 和 一个 边界 到 得到 他们的 连指手套 和 三 小的
[fɔksiz] [keɪm] ['tægɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Foxes came tagging them ,
狐狸 来了 标签 他们 ,

他们蹦蹦跳跳地去拿手套，三只小狐狸过来捉住他们。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] .
as if they were playing hide - and - seek .
作为 如果 他们 是 玩耍 隐藏 - 和 - 寻找 .

就像在玩捉迷藏一样。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [kraɪd] ,
The Three Little Kittens cried ,
这 三 小的 小猫 哭 ,

三只小猫咪哭了，

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [huː] [lɔːst]['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] ,
“ We are Three Little Kittens who lost our mittens ,
“ 我们 是 三 小的 小猫 WHO 丢失的 我们的 连指手套 ,

“我们是三只丢了手套的小猫咪，

[ænd; ənd] [hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ][laɪn][soʊ][draɪ] ,
And here they are on a line so dry ,
和 这里 他们 是 在 一个 线 所以 干燥 ,

他们现在挂在一条如此干燥的晾衣绳上，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [huː] [lɔːst]['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz]
We are Three Little Kittens who lost our mittens
我们 是 三 小的 小猫 WHO 丢失的 我们的 连指手套

我们是三只丢了手套的小猫咪

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl] , [gʊd] [baɪ] , [gʊd] [baɪ] . ”
And now we will call , Good bye , good bye . ”
和 现在 我们 将要 称呼 , 好的 再见 , 好的 再见 . ”

现在我们要说声再见，再见。

“ [nɑːt][soʊ][fæst] , ” [sed] ['grænpɑː] ['graʊlər] ,
“ Not so fast , ” said Grandpa Growler ,
“ 不是 所以 快速地 , ” 说 爷爷 咆哮者 ,

“别那么快，”咆哮爷爷说道。

“ [wʌt] [wɪl] [kɪt] - [kæt][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] ['mɪtnz] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [nɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
“ What will Kit - Cat do with the new mittens she has knit for you ?
“ 什么 将要 成套工具 - 猫 做 和 这 新的 连指手套 她 有 针织 为了 你 ?

“Kit-Cat会用她为你织的新手套做什么呢？”

” [oʊld] ['mʌðər] [kɪt] - [kæt] [sed] ,
” Old Mother Kit - Cat said ,
” 老的 母亲 成套工具 - 猫 说 ,

老猫妈妈说：“

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 77]
[页 -]

[第77页]

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] ['kɪtnz] , [wʌn] , [tuː] , [θriː]
“ They were made for Kittens , one , two , three
“ 他们 是 制成 为了 小猫 , 一 , 二 , 三

“它们是为小猫咪准备的，一、二、三

[aɪ] [wɪl] [pʊt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] .
I will put them up on the Christmas tree .
我 将要 放 他们 向上 在 这 圣诞节 树 .

我会把它们挂到圣诞树上。

” [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [ræn] [ə'weɪ] [ə'gen] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði]
” The Three Little Foxes ran away again for they saw the Little Old Man of the
” 这 三 小的 狐狸 跑 离开 再次 为了 他们 锯 这 小的 老的 男人 的 这
['faɪər] ,
Fire ,
火 ,

“三只小狐狸又跑开了，因为它们看到了火炉老人。”

['kʌmɪŋ] ['æftər] [ðem; ðəm] ,
coming after them ,
未来 后 他们 ,

紧随其后，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [dʒɔɪnd] [pɔːz] [ænd; ənd] [dɑːnst] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ]
and the Three Little Kittens joined paws and danced round and round in a
和 这 三 小的 小猫 加入 爪子 和 跳舞 圆形的 和 圆形的 在 一个
[rɪŋ] ,
ring ,
戒指 ,

三只小猫爪子连在一起，围成一个圈跳舞。

[waɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] [sed] ,
while The Little Old Man of the Fire said ,
尽管 这 小的 老的 男人 的 这 火 说 ,

而火中老人则说道：

“ [gʊd] [baɪ] , [gʊd] [baɪ] , ” [wiː; wi] [seɪ] [ænd; ənd] [ðen] ,
“ Good bye , good bye , ” we say and then ,
“ 好的 再见 , 好的 再见 , ” 我们 说 和 然后 ,

“再见，再见，”我们说着，然后，

[dʒʌst] ['oʊpən] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [ə'gen] .
Just open the book and read again .
只是 打开 这 书 和 读 再次 .

打开这本书再读一遍。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [kraɪd] ,
The Three Little Kittens cried ,
这 三 小的 小猫 哭 ,

三只小猫咪哭了，

[wɪə(r)] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [huː] [faʊnd] ['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] ,
WE'RE THREE LITTLE KITTENS WHO FOUND OUR MITTENS ,
是 三 小的 小猫 WHO 成立 我们的 连指手套 ,

我们是三只找到手套的小猫咪，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 78]
[页 -]

[第78页]

[tuː; tə] [riːd] [ðɪs] [bʊk]
TO READ THIS BOOK
到 读 这 书

阅读本书

[aɪm] [ʃʊr] [juːl] [traɪ] .
I'M SURE YOU'LL TRY .
我是 当然 你会 尝试 .

我相信你会尝试的。

[wɪə(r)] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [huː] [faʊnd] ['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] ,
WE'RE THREE LITTLE KITTENS WHO FOUND OUR MITTENS ,
是 三 小的 小猫 WHO 成立 我们的 连指手套 ,

我们是三只找到手套的小猫咪，

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [kɔːl] - [gʊd] [baɪ] , [gʊd] [baɪ] - .
AND NOW WE CALL ' GOOD BYE , GOOD BYE ' .
和 现在 我们 称呼 - 好的 再见 , 好的 再见 - .

现在我们说"再见，再见"。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [ræn] ['merəli] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] , ['werɪŋ] [ðer; ðər] ['mɪtnz] .
The Three Little Kittens ran merrily home in the moonlight , wearing their mittens .
这 三 小的 小猫 跑 兴高采烈地 家 在 这 月光 , 穿着 他们的 连指手套 .

三只小猫戴着手套，在月光下欢快地跑回家。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpiː 'dʒiː] - [tʃeɪndʒd] : [meɪ] [wiː; wi] [faɪnd] [aʊt] ['mɪtnz] ?
pg 52 Changed : May we find out mittens ?
页 - 已更改 : 可能 我们 寻找 出去 连指手套 ?

第 52 页已更改：我们可以找到连指手套吗？

[tuː; tə] : [meɪ] [wiː; wi] [faɪnd] ['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] ?
to : May we find our mittens ?
到 : 可能 我们 寻找 我们的 连指手套 ?

收件人：我们能找到我们的手套吗？

[ˌpiː 'dʒiː] - [tʃeɪndʒd] : [ðeɪ] [ðeɪ] [kraɪd] ,
pg 61 Changed : They they cried ,
页 - 已更改 : 他们 他们 哭 ,

第61页 改变：他们哭了，

[tuː; tə] : [ðen] [ðeɪ] [kraɪd] ,
to : Then they cried ,
到 : 然后 他们 哭 ,

然后他们哭了起来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神